

**South Africa
ISSP 2016 – Role of Government V
Questionnaire
(Tsonga)**

SOUTH AFRICAN SOCIAL ATTITUDES SURVEY
Questionnaire 2: January/March 2017



RESPONDENTS AGED 16 YEARS +

Avuxeni/I nhlekani/Ri perile, hi mina _____ naswona hi le ku endleni ka ndzavisiso wa HRSC, ku nga nhlngano lowu tirhisana ni mfumo, naswona lowu hi minkarhi hinkwayo wu endlaka vulavisi ni minkambisiso ya leswi khumbaka vutomi bya masiku hinkwawo bya va-aka tiko va Afrika-Dzonga. Tinhloko-mhaka ti katsa mbhurisano, tipolitiki, dyondzo, ku pfumaleka ka mintirho, swiphiso swa vudyuhari na vuxaka bya mintlawa ya vanhu. Hi ku landzelerisa ntirho lowu hi nga wu endla le ndzhaku-nyana ka lowu, hi tsakela no kombela ku mi vutisa swivutiso swi nga ri swingani ehansi ka tinhloko-mhaka to karhi leti nga ni nkoka eka tiko ra hina, nakona hi kombela mi swi hlamula hi ku tshembeka. Mavonele ya n'wina eka nkambisiso lowu ya ni nkoka swinene. N'wina ni ndhawu leyi mi tshamaka eka yona mi hlawuriwile ku nga langutiwanga leswaku mi njhani kumbe yona yi njhani, leswaku ku ta kota ku endliwa nhlayo leyi. Ku va mi hlawuriwile naswona swi lo kotlanisa. Vuxokoxoko byi ta va xihundla xa HSRC. Mavito kumbe adirese ya n'wina ni vandyangu wa n'wina swi nge tivisiwi eka rhipoto leyi hina hi kunguhataka ku yi tsala.

PARTICULARS OF VISITS

	DAY	MONTH	TIME STARTED		TIME COMPLETED		**RESPONSE
			HR	MIN	HR	MIN	
First visit	/	/	2017				
Second visit	/	/	2017				
Third visit	/	/	2017				

**RESPONSE CODES	
Completed questionnaire	= 01
Partially completed questionnaire (specify reason)	= 02
<u>Revisit</u>	
Appointment made	= 03
Selected respondent not at home	= 04
No one home	= 05
<u>Do not qualify</u>	
Vacant house/flat/stand/not a house or flat/demolished	= 06
No person qualifies according to the survey specifications	= 07
Respondent cannot communicate with interviewer because of language	= 08
Respondent is physically/mentally not fit to be interviewed	= 09
<u>Refusals</u>	
Contact person refused	= 10
Interview refused by selected respondent	= 11
Interview refused by parent	= 12
Interview refused by other household member	= 13
<u>OFFICE USE</u>	= 14

STRICTLY CONFIDENTIAL

Name of Interviewer

Number of interviewer

Checked by

Signature of supervisor _____

FIELDWORK CONTROL

CONTROL	YES	NO	REMARKS
Personal	1	2	
Telephonic	1	2	
Name	SIGNATURE		
.....	DATE/...../.....2017		

RESPONDENT SELECTION PROCEDURE

Number of households at visiting point

--	--

Number of persons 16 years and older at visiting point

--	--

Please list all persons at the visiting point/on the stand who are 16 years and older and were resident 15 out of the past 30 days. Once this is completed, use the Kish grid on next page to determine which person is to be interviewed.

Names of Persons Aged 16 and Older	
	01
	02
	03
	04
	05
	06
	07
	08
	09
	10
	11
	12
	13
	14
	15
	16
	17
	18
	19
	20
	21
	22
	23
	24
	25

NAME OF RESPONDENT:
ADDRESS OF RESPONDENT:
.....
.....
TEL NO.:

GRID TO SELECT RESPONDENT

NUMBER OF QUESTION-NAIRE				NUMBER OF PERSONS FROM WHICH RESPONDENT MUST BE DRAWN																								
				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
1	26	51	76	1	1	1	3	2	4	1	3	5	8	6	5	12	10	1	6	8	7	19	19	13	21	13	24	25
2	27	52	77	1	2	3	4	3	1	2	2	3	4	8	3	7	2	5	14	4	15	4	8	6	16	14	22	19
3	28	53	78	1	1	2	1	4	2	7	6	9	3	5	11	2	1	3	11	7	10	16	16	10	5	2	2	3
4	29	54	79	1	2	3	2	1	3	5	8	6	2	4	2	4	8	11	10	16	6	9	10	15	11	12	11	18
5	30	55	80	1	1	1	4	5	6	3	5	7	5	9	8	13	3	2	13	5	18	1	4	1	20	11	5	24
6	31	56	81	1	2	2	2	3	5	7	7	8	7	1	4	9	14	8	2	17	17	14	12	14	22	10	3	14
7	32	57	82	1	2	1	1	4	1	4	1	4	6	3	6	5	7	13	9	2	3	13	14	8	2	7	20	4
8	33	58	83	1	1	2	3	2	5	1	4	2	1	7	10	6	5	4	15	10	5	2	13	4	17	5	17	8
9	34	59	84	1	1	3	2	5	6	2	2	1	9	10	1	10	4	6	6	1	9	10	1	5	6	9	1	12
10	35	60	85	1	2	2	4	1	3	3	6	9	10	11	12	3	9	15	7	8	11	6	3	9	4	3	10	1
11	36	61	86	1	1	1	3	1	4	5	3	1	6	2	9	13	11	14	4	11	4	15	15	17	1	1	23	2
12	37	62	87	1	2	3	1	3	2	7	5	6	5	7	7	8	6	10	3	3	1	12	20	7	13	22	12	16
13	38	63	88	1	1	2	1	5	3	6	4	3	4	6	2	11	13	12	1	15	8	7	2	12	15	21	13	7
14	39	64	89	1	2	3	2	4	1	4	7	8	2	5	6	11	12	9	16	13	16	11	18	18	14	16	18	23
15	40	65	90	1	2	1	4	2	4	3	8	7	7	11	1	3	5	7	12	14	13	8	17	20	19	20	19	11
16	41	66	91	1	1	3	3	1	6	5	1	5	9	10	3	2	11	13	8	12	12	5	6	21	8	8	4	15
17	42	67	92	1	1	2	2	3	4	2	6	2	3	2	12	5	2	10	13	5	8	18	9	16	10	17	16	20
18	43	68	93	1	2	1	4	2	6	4	1	4	8	9	10	7	9	3	12	12	9	7	20	19	9	19	21	13
19	44	69	94	1	2	2	1	3	5	2	8	9	10	4	9	8	13	1	1	14	10	19	10	11	18	15	7	6
20	45	70	95	1	1	3	2	5	4	1	3	8	1	3	8	6	6	9	5	7	13	4	15	1	7	22	15	21
21	46	71	96	1	1	1	2	5	1	7	2	3	2	1	11	4	7	5	3	2	1	3	12	18	5	19	14	9
22	47	72	97	1	2	1	3	1	3	2	6	2	1	8	7	1	4	2	11	8	2	17	4	17	21	16	3	5
23	48	73	98	1	2	3	4	2	2	6	7	7	8	3	4	9	3	6	2	11	11	16	2	8	11	23	6	22
24	49	74	99	1	1	2	1	4	6	3	5	5	3	1	5	13	1	14	8	14	6	15	9	14	3	6	9	17
25	50	75	100	1	1	2	3	3	2	4	6	4	7	5	3	12	12	12	4	6	2	17	11	2	12	4	8	10

SASAS QUESTIONNAIRE 2: 2016/17

Number of persons in this household
 Number of persons 16 years and older in this household

INTERVIEWER: PLEASE CIRCLE APPROPRIATE CODES

Household schedule	Write in from oldest (top) to youngest (bottom)	Person number	Household head	How old is [name]? (in completed years; less than 1 year =00)	Is [name] a male or a female? M=1 F=2	What population group does [name] belong to?	What is [name]'s relationship to the respondent
Please list all persons in the household who eat from the same cooking pot and who were resident 15 out of the past 30 days Note: Circle the number next to the name of the household head.		01	01				
		02	02				
		03	03				
		04	04				
		05	05				
		06	06				
		07	07				
		08	08				
		09	09				
		10	10				
		11	11				
		12	12				
		13	13				
		14	14				
		15	15				
		16	16				
		17	17				
		18	18				
		19	19				
		20	20				
		21	21				
		22	22				
		23	23				
		24	24				
		25	25				

Population Group
1 = Black African
2 = Coloured
3 = Indian or Asian
4 = White
5 = Other (<i>specify</i>)

Relationship to respondent codes
1 = Respondent
2 = Wife or husband or partner
3 = Son/daughter/stepchild/adopted child/foster child
4 = Father/mother/ step father/step mother
5 = Brother/sister/step brother/step sister
6 = Grandchild/great grandchild
7 = Grandparent/great grandparent
8 = Mother- or father-in-law
9 = Son- or daughter-in-law
10 = Brother- or sister-in-law
11 = Other relation (e.g. aunt/uncle)
12 = Non-relation

DEMOKRASII

1. Hi ku languta swilo hinkwaswo, u enela ku fika kwihi hi vutomi bya wena hi ku angarhela masiku lawa? U nga vula leswaku wa enela swinene, wa enela, a wu eneli kumbe a wu eneli naswintsongo? [Showcard 2]

Ndzi enela swinene	Ndza enela	Sweswo sweswo	A swi enerisi	Swi heta ni matimba	(A ndzi swi tivi)
1	2	3	4	5	8

2. Xana u enerisiwa/a wu enerisiwi ku fika kwihi hi ndlela leyi demokirasi yi tirhisaka xiswona laha Afrika-Dzonga? [Showcard 2]

Ndza enela swinene	1
Ndza enela	2
Sweswo sweswo	3
A swi enerisi	4
Swi heta ni matimba	5
(A ndzi swi tivi)	8

Kombisa hi laha u tshembaka/u nga tshembeki ha kona leswi landzelaka laha Afrika-Dzonga eka nkarhi wa sweswi. [Showcard 3]

Institutions	Ndzi tshemba swinene	Ndza tshe mba	Hambi kumbe	A ndzi tshembi	A ndzi tshembi na swintsongo	(A ndzi swi tivi)
3. Mfumo wa tiko	1	2	3	4	5	8
4. Tihuvo	1	2	3	4	5	8
5. Palamende	1	2	3	4	5	8
6. Mfumo wa n'wina wa muganga	1	2	3	4	5	8

7. U ehleketa leswaku vanhu va fanele ku va ni vutihlamuleri eka ku titirhela leswaku va kota ku tihanyisa, kumbe u vona onge mfumo wu fanele wu tiyisisa leswaku wu hlayisa vanhu hinkwavo va tiko? Ndzi kombela u ndzi byela hi ku laguta xikalu xa 0 – 10, laha 0 yi vulaka leswaku vanhu va fanele ku tihlayisa ivi 10yi vula leswaku mfumo wu fanele wu hlayisa vanhu va wona. [Showcard 17]

Munhu un'wana ni un'wana u fanele a tihlayisa hi yexe										Mfumo wu fanele ku hlayisa vanhu hinkwavo	(A ndzi swi tivi)
01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	98	

ISSP NTIRHO WA MFUMO

8. Hi ku angarhela, u nga vula leswaku vanhu va fanele va landzelela nawu wa tiko hi minkarhi hinkwayo, kumbe eka nkarhi wun'wana swi lava va landzelela timbilu ta vona va endla leswi nga fanela hambi loko swi vula leswaku va fanele ku tshova nawu xana?

Va fanele ku landzelela nawu minkarhi hinkwayo	1
Nkarhi wun'wana va endla leswi timbilu ta vona ti va byelaka swona	2
(U hluleka ku hlawula)	8

Ku ni tindlela totala leti minhlangano/vanhu va nga ti tirhisaka ku kombisa ku vilela eka migingiriko ya mfumo leyi va nga yimeki na yona. Ndzi kombela u ndzi byela leswi u ehleketaka kuri swa pfumeleriwa ni leswi nga pfumeleriwangiki? [Showcard 18]

		Swa pfumeleriwa xana?				
		Swa pfumeleri wa swinene	Swi nga pfumeleri wa	Swi nga endleka swi nga pfumeleriwi	A swi pfumeleri wi	(U hluleka ku hlawula)
9.	Ku kunguhata nhlengeletano ya ntshungu leswaku mi kombisa ku vilela	1	2	3	4	8
10.	Ku kunguhata leswaku ntshungu wu ta suka endhawini yo karhi wu yisa papilla ra swikoshu eka yin'wana ndhawu laha ku nga ni vayimeri va mfumo hi ku famba hi milenge	1	2	3	4	8

Ku ni mavonelo ya vanhu van'wana lawa vuningi byi ehleketaka leswaku a ya kahle. Xikombiso i vanhu lava lavaka ku vutla mfumo hi nkanu kumbe hi nyimpi. U ehleketaka leswaku vanhu lava va fanele ku... [Showcard 18]

		Swa pfumeleri wa swinene	Swi nga pfumeleri wa	Swi nga endleka swi nga pfumeleriwi	A swi pfumeleri wi	(U hluleka ku hlawula)
11.	.. khoma nhlengeletano ya ntshungu leswaku va ta kombisa mavonelo ya vona?	1	2	3	4	8
12.	...tsala ni ku hangalasa tibuku leti kombisaka mavonelo ya vona?	1	2	3	4	8
13.	Tihuvo hinkwato ta nawu ta endla swihoxo, kambe u vona onge hi yihi leyi endlaka swihoxo swo tala ...					
	...leyi gwevaka munhu loyi a nga ri ki ni nandzu ku tshama ejele?	1				
	KUMBE...leyi pfumelelaka munhu loyi a nga ni nandzu leswaku a kuma ntshunxeko?	2				
	(U hluleka ku hlawula)	8				

Hi leswi swilo leswi nga endliwaka hi mfumo ku antswisa ikhonomi. Ndzi kombela u ndzi byela leswaku u yima na swihi naswona hi swihi leswi u nga yimeki na swona.[*Showcard 19*]

	Ndza swi seketela swinene	Ndza swi seketela	Ndzai le xikarhi	A ndzi yimi na swona	A ndzi yimi na swona naswint songo	(U hluleka ku hlawula)	
14.	Ku hunguta mali leyi mfumo wu yi tirhisaka eka vukorhokeri	1	2	3	4	5	8
15.	Mpfuno wa timali lowu mfumo wu ti tirhisaka eka mapfhumba yak u endlela va-aki mintirho	1	2	3	4	5	8
16.	Mfumo wu olovisa xandla eka ku lawula swa mabindzu	1	2	3	4	5	8
17.	Ku seketala vumaki leswaku ku antswisiwa technology ni ku maka switirhisiwa leswintshwa	1	2	3	4	5	8
18.	Ku seketela vumaki lebyi nga bindzuriki kahle leswaku mintirho ya vanhu yi hlayiseka	1	2	3	4	5	8
19.	Ku hunguta tiawara leti vanhu va ti tirhaka hi vhiki leswa hi ta kota ku thola vanhu votala	1	2	3	4	5	8

Mfumo wu tirhisa mali eka leswi landzelaka. Ndzi kombela u vula leswaku u lava ku vona wu tirhisa mali yintsongo kumbe votala eka xin'wana ni xin'wana. Tsundzuka leswaku loko u lava leswaku 'yi tala' swi nga ha vula leswaku ni xibalu xi nga tlakusiwa leswaku swi kota ku fikeleleka.[*Showcard 20*]

	Ku tirhisa mali yo tala swinene	Ku tirhisa mali yo tala	Ku tirhisa mali yo ringana ni ya sweswi	Ku tirhisa mali yintson go-nyana	Ku tirhisa mali yintsongo ngopfu	(U hluleka ku hlawula)	
20.	Mbango	1	2	3	4	5	8
21.	Rihanyu	1	2	3	4	5	8
22.	Xiphorisa ni ku sirhelela nawu	1	2	3	4	5	8
23.	Dyondzo	1	2	3	4	5	8
24.	Vuthu ra vuhlayiseki ni vusirheleri	1	2	3	4	5	8
25.	Midende ya vadyuhari	1	2	3	4	5	8
26.	Mbuyelo wa loko se munhu a heleriwile hi ntirho	1	2	3	4	5	8
27.	Ndhavuko ni vutshila	1	2	3	4	5	8

Hi ku katsakanya, xana u vona onge ku fanele ku va vutihlamuleri bya mfumo ku...[Showcard 21]

	Swa boha swinene	Swa boha	A swi bohi	A swi bohi naswintson go	(U hluleka ku hlawula)
28. ...nyika ntirho eka munhu un'wana ni un'wana loyi a wu lavaka	1	2	3	4	8
29. ...lawula minxavo ya swixavisiwa	1	2	3	4	8
30. ...tlhogomela lava vabyaka	1	2	3	4	8
31. ...tiyisisa leswaku vadyuhari va hlayiseka na leswaku va hanya vutomi lebyinene va nga pfumali nchumu	1	2	3	4	8
32. ...pfuna ni ku seketela vumaki leswaku byi kula no andza	1	2	3	4	8
33. ...tiyisisa leswa ni lava nga tirheki va swi kota ku hanya kahle va nga dlayiwi hi ndlala	1	2	3	4	8
34. ...hunguta ku hambana eka miholo ya swifumi ni swisiwana	1	2	3	4	8
35. ...nyika mpfuneto wa timali eka swichudeni swa le university leswi humaka eka mindyangu leyi holaka mali yintsongo/ya le hansi swinene	1	2	3	4	8
36. ...nyika vanhu lava pfumalaka mali vutshamo bya kahle	1	2	3	4	8
37. ...sirhelela mbango hi ku veka milawu yo tika eka swa vumaki	1	2	3	4	8
38. ...tiyisisa leswaku ku va ni ku ringana exikarhi ka vaxinuna ni vaxisati	1	2	3	4	8

39. Vanhu va ni mavonelo yo hambana ya leswaku vukorhokeri byi fanele ku phameriwa hi mani laha Afrika Dzonga? Xana u vona onge vukorhokeri bya swa rihanyu byi fanele ku phakeriwa hi mani eka vadyuhari?

Hi mfumo	1
Hi tikhamphani ta vanhu lava nga tiyimela hi voxe	2
Hi minhlangano leyi nga vuyeriwiki hi nchumu	3
Hi minhlangano ya swa vukhonger	4
Hi mindyangu, maxaka kumbe vanghana	5
(U hluleka ku hlawula)	8

40. Vanhu va ni mavonelo yo hambana ya leswaku vukorhokeri byi fanele ku phameriwa hi mani laha Afrika Dzonga. Xana u vona onge vadyuhari va fanele ku hlayisiwa hi mani?

Hi mfumo	1
Hi tikhamphani ta vanhu lava nga tiyimela hi voxe	2
Hi minhlangano leyi nga vuyeriwiki hi nchumu	3
Hi minhlangano ya swa vukhonger	4
Hi mindyangu, maxaka kumbe vanghana	5
(U hluleka ku hlawula)	8

41. Vanhu va ni mavonelo yo hambana ya leswaku vukorhokeri byi fanele ku phameriwa hi mani laha Afrika Dzonga? Xana u vona onge dyondzo eka vana va xikolo yi fanele yi phakeriwa hi mani?

Hi mfumo	1
Hi tikhamphani ta vanhu lava nga tiyimela hi voxo	2
Hi minhlangano leyi nga vuyeriwiki hi nchumu	3
Hi minhlangano ya swa vukhongeri	4
Hi mindyangu, maxaka kumbe vanghana	5
(U hluleka ku hlawula)	8

Sweswi ndzi ta ku hlayela nxanxameto wa vanhu ni minhlangano leyi khumbaka migingiriko ya mfumo. Ndzi kombela u vula leswaku hi swihi leswi khumbaka ngopfu ni leswi nghenelelaka eka makungu ni migingiriko ya mfumo wa Afrika Dzonga? [Showcard 22]

INTERVIEWER: PLEASE CIRCLE ONLY ONE OPTION IN EACH COLUMN

	42. Ntshikelelo lowukulu	43. Ntshikelelo swintsongo
Vuhangalasi bya mahungu	01	01
Minhlangano ya vatirhi	02	02
Mabindzu, tibangi ni vumaki	03	03
Minhlangano ni vulawuri bya swa vukhongeri	04	04
Vuthu ra vusirheleri	05	05
Vugevenga lebyi kunguhatiweke	06	06
Vanhu lava hlawulaka vandal/mavandla lawa ya fumaka	07	07
Va-aka tiko hi ku angarhela	08	08
Minhlangano ya va-aka tiko ni minhlangano leyi yi tinyiketaka ku tirhela va-aki handle ko vuyeriwa/hakeriwa	09	09
Minhlangano ya le matikweni ya le handle (xik. United Nations, International Monetary Fund)	10	10

44. Hi lawa mavonele yambirhi mayelana ni leswi khumbaka milawu ya Afrika Dzonga. Hi wahi lawa ya nga le kusuhi ni mavonele ya wena xana?

Swinawana laha Afrika Dzonga swi khumba ngopfu hi leswi humelelaka hi ikhonomi ya misava hinkwayo kambe ku nga ri hi ku mfumo wu khome hi vandla rihi	1
Swinawana laha Afrika Dzonga swi khumba ngopfu hi ku mfumo wu khome hi vandla rihi , ku nga ri hi leswi humelelaka hi ikhonomi ya misava hinkwayo	2
(U hluleka ku hlawula)	8

Swivutiso hi leswi mayelana ni ntshunxeko wa va-aki ni ky sirheleleka ka mani na mani.

U ehleketa leswaku mfumo wa Afrika Dzonga wu na lunghelo ro endla leswi landzelaka:[Showcard 23]

	Hi mpela swi lava wu va na mfanelo	Swi lava wu va na mfanelo	A swi lavi wu va na mfanelo	A swi pfumeleriw anga keswaku wu va na mfanelo	(U hluleka ku hlawula)
45. Ku tshama va veke tihlo eka mani na mani hi tikhamera etindhawini ta laha ku nga tala ntshungu?	1	2	3	4	8

46.	Ku languta no veka tihlo eka ti-email na mahungu lawa ku cincaniwaka hi wona eka inthanete?	1	2	3	4	8
-----	---	---	---	---	---	---

47. Xikalu xa 0-10 hi lexi laha o ku nga "mahungu hinkwawo ya mfumo ya fanele ku nyikiwa munhu un'wana ni un'wana, hambi loko swi veka va-aki eka khombo ro hlaseriwa" ivi 10 yi vula leswaku "nhlayiseko wa va-aki ni ku sirheleleka ka vona swi vekiwa emahlweni, hambi loko swi vula leswaku mahungu ya mfumo ya tumbetiwa". Wena u nga tiveka kwihi eka xikalu lexi xana?

Mahungu hinkwawo ya mfumo ya fanele ku nyikiwa munhu un'wana ni un'wana, hambi loko swi veka va-aki tiko eka khombo ro hlaseriwa	Nhlayiseko wa va-aki tiko ni ku sirheleleka ka vona swi vekiwa emahlweni, hambi loko swi vula leswaku mahungu ya mfumo wa tumbetiwa	(U hluleka ku hlawula)									
00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	88

Van'wana vanhu va ehleketa leswaku mimfumo yi fanele ku teka magoza yo sirhelela va-aki va yona. Van'wana va kaneta mhaka leyi. Xana u ehleketa leswaku mfumo wa Afrika Dzonga wu fanele wu va ni lunghelo kumbe a wu fanelanga wu va ni rona lunghelo ku endla leswi landzelaka: [Showcard 23]

	Hi mpela swi lava wu va na mfanelo	Swi lava wu va na mfanelo	A swi lavi wu va na mfanelo	A swi pfumeleriw anga wu va na mfanelo	(U hluleka ku hlawula)	
48.	Ku hlengeleta mahungu ni vuxoko-xoko bya vanhu lava tshamaka eAfrika Dzonga vona vinyi va nga swi tivi?	1	2	3	4	8
49.	Ku hlengeleta mahungu ni vuxoko-xoko bya vanhu lava tshamaka ematikweni yan'wana vona vinyi va nga swi tivi?	1	2	3	4	8

Swi tekimfumo wu ehleketelela leswaku ku ta humelela migingiriko ya vutherorisi (terrorist act). U ehleketa leswaku valawuri va swa nawu ni vusirheleri va fanele ku va ni lunghelo ro ... [Showcard 23]

	Hi mpela swi lava wu va na mfanelo	Swi lava wu va na mfanelo	A swi lavi wu va na mfanelo	A swi pfumeleriw anga wu va na mfanelo	(U hluleka ku hlawula)	
50.	...khoma no pfaela ejele vanhu lava khumbhekaka eka manyala lawa handle ko va yisa ekhoto?	1	2	3	4	8
51.	...yingisela mabulu ya tinqingo ta vanhu ku twa leswaku va bula hi yini?	1	2	3	4	8
52.	...yimisa no secha vanhu emapatwini nkarhi wihi ni wihi?	1	2	3	4	8

Hi leswi vutiso swin'wana mayelana na tipolitiki

53. Xana u tsakela tipoltiki ku fika kwihi? U ti

Tsakela swinene	1
Tsakela	2
Tsakela swintsongo	3
A ti ndzi tsakisi	4

A ti ndzi tsakisi naswintsongo	5
(U hluleka ku hlawula)	8

U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana?
[Showcard 1]

	Ndza pfumela swinene	Ndza pfumela -nyana	Hambi kumbe	Ndza kaneta	Ndzi kaneta swinene	(U hluleka ku hlawula)
54.	Vanhu vo fana na mina a va na rito eka mafimbiselo ya mfumo					
55.	Ndzi twa ingaku ndzi twisisa kahle swilo swa nkoka eka tipolitiki leswi langutaneke ni tiko ra hina					
56.	Vanhu lava hi va hlawulaka ku ya hi yimela epalamende va ringeta hi matimba ku endla leswi va nga hi tshembisa swona hi nkarhi wa nhlawulo					
57.	Vunyingi bya vatirhela mfumo bya tshembeka ku endla leswi nga lunghela tiko ra hina					

Hi ku angarhela, u nga xi hlamusela njhani xibalu laha Afrika Dzonga namuntlha? Hi vula swibalu hinkwaswo swi hlanganile, ku katsa xibalu xa muholo, xa mali leyi u yi kumaka loko u bindzula, xibalu xa tinhundzu ni vukorhokeri, na swibalu hinkwaswo.. [Showcard 24]

	Xi le henhla ngopfu	Xi le henhla	Xi kahle	Xi le hanshi	Xi le hanshi ngopfu	(U hluleka ku hlawula)
58.	Xo sungula, eka lava holaka mali ya le henhla swinene, xibalu... ?					
59.	Xa vumbirhi, eka lava holaka miholo ya le xikarhi, xibalu ...?					
60.	Ro hetelela, eka lava holaka miholo ya le hanshi swinene, xibalu ...?					

Hi ku angarhela, u ehleketa kangani leswaku hofisi leyi hakerisaka xibalu laha Afrika Dzonga yi swi endla kangani leswi landzelaka ... [Showcard 25]

	Ku ringana nkarhi hikwawo	Nkarhi wotala	Nkarhi wun'wana	A yi swi endli	(U hluleka ku hlawula)
61.	Ku endla leswaku vanhu va hakela xibalu xa vona?				
62.	...ku khoma va-aki hi ndlela leyi fanaka ku ya hi nawu, swi nga khathaleki leswaku xiyimo xa vona xi njhani kumbe leswaku va tiva mani?				

Hi ku angarhela, u ehleketa kangani leswaku tikhamphani letikulu ta ndhuma laha Afrika Dzonga ti swi endla kangani leswi landzelaka: [Showcard 25]

	Ku ringana nkarhi hikwawo	Nkarhi wotala	Nkarhi wun'wana	A ti swi endli	(U hluleka ku hlawula)
63.	Ku landzelela milawu ya tiko?				
64.	Ku papalata ku hakela xibalu?				

65. Hi mavonelo ya wena,i vangani van'watipolitiki laha Afrika Dzonga lava nghenelelaka eka swa vukungundwani?

Ku hava	1
I vantsongo	2
Van'wani	3
Votala	4
Ku ringana hinkwavo	5
(U hluleka ku hlawula)	8

66. Hi mavonelo ya wena,i vangani vatirhela mfumo laha Afrika Dzonga lava nghenelelaka eka swa vukungundwani?

Ku hava	1
I vantsongo	2
Van'wani	3
Votala	4
Ku ringana hinkwavo	5
(U hluleka ku hlawula)	8

67. Eka malembe ya 5 lawa ya hundzeke, wena kumbe un'wana va vandyangu wa wena mi hlangane kangani ni mutirhela-mfumo loyi a kombiseke, kumbe ku kombela mali yob a mati tingwenya ti etlela (coco/tjotjo) leswaku a ta kota ku mi nyika vukorhokerhi byo karhi?

A swi se tshama swi humelela	1
A swi talangi	2
Nkarhi wun'wana	3
Nkarhi wo tala	4
Nkarhi hinkwavo	5
(U hluleka ku hlawula)	8

TA NTIRHO NI KU PFUMALEKA KA WONNA

Sweswi ndzi ta ku vutisa hi ta ntirho ni ku pfumaleka ka wonna.

Xana u vona onge leswi swi ni nkoka ku fika kwihi loko swi ta eka ntirho... [Showcard 3]

	Swi ni nkoka swinene	Swi ni nkoka	Swi le xikarhi	A swi na nkoka	A swi na nkoka naswintso ngo	(U hluleka ku hlawula)
68. ...ku hlayiseka ka ntirho	1	2	3	4	5	8
69. ...muholo wa le henhla	1	2	3	4	5	8
70. ...ku va u ta kota ku tihluvukisa ni ku kuma ntirho wa xiyimo xa le henhla ku hundza lexi u nga le ka xona	1	2	3	4	5	8
71. ...ntirho wo tsakisa	1	2	3	4	5	8
72. ... ntirho lowu vuyerisaka ni va-aka tiko van'wana	1	2	3	4	5	8

73. Xana u ehleketa leswaku hi swihi swivangelo SWINHARHU leswi endlaka leswaku vanhu votala va pfumala mintirho laha Afrika Dzonga?

INTERVIEWER: PLEASE WRITE DOWN THE ANSWER OF THE RESPONDENT IN THE SPACE PROVIDED BELOW.
PLEASE PROBE AND WRITE DOWN THE 3 MAIN REASONS MENTIONED.

Eka vutomi bya masiku lawa, ku ni mintirho leyi nga ya xiyimo xa le henhla na leyi nga ya xiyimo xa le hansi. Ndzi kombela u tirhisa xikalu xa 0-10 leswaku u hi komba leswaku ntirho wa kona wu hava xiyimo (0), wu ni xiyimo xa le henhla kumbe wu le xikarhi (5)... [Showcard 26]

	Ku hava xiyimo			Wu le xikarhi							Wu le henhla swinene		(A ndzi swi tivi)
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
74. Schoolteacher / thicara	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	88	
75. Engineer/ injhiniara	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	88	
76. Social worker	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	88	
77. Plumber	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	88	
78. Farmer / murimi / n'wamapurasi	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	88	
79. Murindzi / macingelani	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	88	
80. Nurse / nese	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	88	
81. Miner / loyi a tirhaka emayini	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	88	
82. Electrician / loyi a tirhaka hi swa gezi	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	88	
83. Doctor / dokodela	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	88	

84. Xana wa ri tiva pfhumba ra mfumo ro endla mintirho ya mfumo / masipala kumbe Expanded Public Works programmes (EPWP)

INTERVIEWER: MULTIPLE RESPONSES POSSIBLE. CIRCLE ALL THAT APPLY

a.	Ina, Community Works Programmes (CWP)	1
b.	Ina, Expanded Public Works Programme (EPWP)	2
c.	Ina, ndzi tshame ndzi twa hi pfhumba rinwana, (ndzi kombela u hlamusela)	3
d.	A ndzi se tshama ndzi twa nchumu	4

85. Loko wo ka u nga tirhi, xana u nga pfumela ku tirha eka pfhumba rin'we ra lawa ya nga vuriwa laha henhla?

Ina	1	SKIP TO Q.87
E-e	2	ASK Q.86
(A ndzi swi tivi)	3	SKIP TO Q.87

86. Ndzi kombela u hlamusela leswaku hikokwalaho ka yini u nga ta ka u nga wu amukeli ntirho wo fana ni lowu xana?

87. Xiyimo xa wena xa ntirho eka nkarhi lowu hi xihhi? (Hi swihi leswi hlamuselaka kahle xiyimo lexi eka nkarhi wa sweswi?)

Ndza tirha nkarhi hinkwawo	01	} →Ask Q.88-100
Ndzi thoriwile swa nkarhi-nyana	02	
Nkarhi wun'wana ndzi pfa ndzi vitaniwa ndzi ta endla swintirha-ntirhwana leswo ka swi nga nyawuli	03	
Ndzi vabya swa nkarhinyana	04	} →Skip to Q.101
A ndzi tirhi, a ndzi lavi ntirho	05	
A ndzi tirhi, ndzi lava ntirho	06	
Mudyuhari (ndzi kurile/ndzi le masikwini ya ku wisa)	07	
Ndzi lamarile/ndza vabya (a ndzi nge he swi koti ku tirha)	08	
Ndzi manana wa muti, a ndzi tirhi, a ndzi lavi ntirho	09	
Ndzi manana wa muti, ndzi lava ntirho	10	
Ndzi nghena xikolo / ndzi mudyondzi	11	
Swin'wana (hlamusela)	12	

INTERVIEWER: PLEASE NOTE THAT QUESTIONS 88-100 ARE TO BE ASKED ONLY TO THOSE WHO ARE CURRENTLY WORKING FOR PAY.

LOKO U TIRHELA MUHOLO EKA NTIRHO WA WENA WA SWESWI NDZI KOMBELA U HLAMULA SWIVUTISO LESWI MAYELANA NI NTIRHO WA WENA WA SIKU NA SIKU U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka hi ntirho wa wena wa masiku hinkwawo? [Showcard 1]

NOTE: THE QUESTION REFERS TO ONE'S MAIN JOB IF HE OR SHE HAS MULTIPLE JOBS

	Ndza pfumela swinene	Ndza pfumela-nyana	Hambi kumbe	Ndza kaneta	Ndzi kaneta swinene	(U hluleka ku hlawula)
88. Ntirho wa mina wu hlayisekile	1	2	3	4	5	8
89. Muholo wa mina wu le henhla	1	2	3	4	5	8
90. Ndzi nga swi kota ku tiantswisa ni ku kuma ntirho wa le henhla ka lowu	1	2	3	4	5	8
91. Ntirho wa mina wa tsakisa	1	2	3	4	5	8
92. Ntirho wa mina wa pfuna swinene eka rixaka	1	2	3	4	5	8
93. Ntirho lowu ndzi wu endlaka wu tirhisa vuswikoti ni ntokoto wa mina	1	2	3	4	5	8
94. Ntirho wa mina wu ndzi pfuna leswaku ndzi antswisa vuswikoti bya mina	1	2	3	4	5	8
95. Muholo ni mbuyelo lowu ni wu kumaka wu fanerile no yelana ni ntirho lowu ndzi wu tirhaka	1	2	3	4	5	8

96. Eka ntirho wa wena (wa masiku hinkwawo) xana u enela ku fika kwihi?

NOTE: THE QUESTION REFERS TO ONE'S MAIN JOB IF HE OR SHE HAS MULTIPLE JOBS

Ndza enela swinene	1
Ndza enela	2
Ndzi enela swintsongo	3
Ndzi le xikarhi	4
A ndzi eneli kahle	5
A ndzi eneli	6
A ndzi eneli naswintsongo	7
(U hluleka ku hlawula)	8

97. U ehleketa leswaku dyondzo ya le hansi leyi amukelekaka leswaku u kota ku tirha ntirho wa wena hi yihi?

Ku hava – a swi lavi xikolo	1
Tidyondzo ta le hansi	2
Tidyondzo ta le henhla-nyana	3
Matric / Grade 12 certificate	4
Certificate kumbe diploma	5
Digiri ya le Yunivhesithi	6
University degree leyi nga tlhandlekeriwa hi tidyondzo to hundza degree	7

98. Vuswikoti ni ntokoto wa wena swa tirha eka ntirho wa wena xana hi masiku xana?

INTERVIEWER: THIS REFERS TO BOTH FORMAL AND INFORMAL TRAINING

Swi tirha ngopfu	1
Swa tirha	2
Swi tirha swintsongo	3
A swi tirhi	4
(A ndzi se tshama ndzi dyondza kumbe ku leteriwa)	5
(A ndzi swi tivi)	8

99. Ku sukela loko u tirha eka ntirho wa sweswi, xana swilaveko hi tlhelo ra vuswikoti ni ntokoto eka ntirho lowu swi yile ehenhla, a swi cincanga kumbe swi hungutekanile xana?

Swi tlakukile swinene	1
Swi tlakukile	2
A swi cincanga	3
Swi hungutekanile	4
Swi hungutekanile swinene	5
(A ndzi swi tivi)	8

100. Eka tinhweti ta 12 leti hundzeke, u tshamae u leteriwa (training) leswaku u engetela vuswikoti bya wena bya ntirho (ku nga va ku ri antirhweni kumbe kun'wana)?

INTERVIEWER: THIS REFERS TO BOTH FORMAL AND INFORMAL TRAINING

Ina	1
E-e	2

INTERVIEWER: PLEASE NOTE THAT QUESTIONS 101 - 110 ARE TO BE ASKED ONLY TO THOSE WHO ARE NOT CURRENTLY WORKING FOR PAY (CODES 4-12 IN Q.87). IF THE RESPONDENT IS WORKING FOR PAY (CODES 1-3 IN Q.87), SKIP TO Q.111.

101. Xana u nga swi tsakela ku kuma ntirho lowu mga ni muholo , ku nga va sweswi kumbe eka nkarhi lowu taka?

Ina	1
E-e	2

102. U tshame nkarhi wo leha ku fika kwihi u nga ri na ntirho kambe u ri karhi u ringeta ku lava ntirho?

Ehansi ka tinhweti tinharhu	1
Exikarhi ka tinhweti ta 3 ni ta 6	2
Exikarhi ka tinhweti ta 6 ni lembe rin'we	3
Exikarhi ka lembe rin'we ni malembe ya 3	4
Exikarhi ka malembe ya 3 ni ya 5	5
Ku tlula malembe ya 5	6
(A ndzi swi tivi)	8

103. U ehleketa leswaku swi nga endleka ku va u kuma ntirho xana?

Ndzi ta wu kuma	1
Swa endleka ndzi wu kuma	2
A swi tshembisi	3
A ndzi nge wu kumi	4
(A ndzi swi tivi)	8

Loko u languta eka tinhweti ta 12 leti hundzeke, u tshame u endla leswi landzelaka leswaku u kuma ntirho xana?

	Ina	Ina, kan'we kumbe kambirhi	Ina, ku tlula kambirhi
104. Ku vulavula ni maxaka, vanghana, kumbe vatirhi-kuloni mayelana ni ku lava ntirho	1	2	3
105. Ku endla vunavetisi kumbe ku hlamula eka swinaveti swa mintirho eka maphepha-hungu?	1	2	3
106. Ku lava ntirho eka intanete	1	2	3
107. Ku vutisa-vutisa vathorhi kumbe vinyi va tifeme/tikhamphani loko va nga lavi vatirhi	1	2	3
108. Ku titsarisela eka hofisi ya swa mintirho ya mfumo	1	2	3
109. Ku titsarisa eka hofisi leyi nga tiyimela leyi lavelaka vanhu mintirho	1	2	3
110. Ku yima etlhelo ka patu u lavana na ntirho	1	2	3

ESS WELFARE ATTITUDES

Swivutiso hi leswi mayelana ni matirhelo/maendlelo ya swilo masiku lawa.

U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana?
[Showcard 1]

	Ndza pfumela swinene	Ndza pfumela -nyana	Hambi kumbe	Ndza kaneta	Ndzi kaneta swinene	(Wa ala)	(A ndzi swi tivi)
111. Loko mintirho yi pfumaleka, vavanuna va fanele va rhangisiwa emahlweni va nyikiwa mintirho leyi nga kona ku tlula vavasati.	1	2	3	4	5	7	8
112. Ku hambana lokukula eka miholo ya vanhu ka amukeleka leswaku lava nga ni talenta ni vuswikoti vat a kota ku vuyeriwa kahle.	1	2	3	4	5	7	8
113. Leswaku vutomi byi ta famba kahle, ku hambana eka swiyimo swa mahanyelo ya va-aka tiko ku fanele ku va kuntsongo.	1	2	3	4	5	7	8
114. Mfumo wu fanele wu teka magoza ku hunguta ku hambana ka miholo ya va-aka tiko.	1	2	3	4	5	7	8

115. Eka vanhu va 100 lava nga ni malembe yo ringanela ku tirha laha Afrika Dzonga, i vangani lava u nga vulaka leswaku a va tirhi naswona va lavana ni ntirhoxana? Loko u nga swi tivi kahle **NDZI KOMBELA** u vumbha/u ndzi nyika nhlamulo leyi nga ekusuhi ni mavonelo ya wena.

0-4	1
5-9	2
10-14	3
15-19	4
20-24	5
25-29	6
30-34	7
35-39	8
40-44	9
45-49	10
50 kumbe ya le henhla	11
(Wa ala)	77
(A ndzi swi tivi)	88

Eks swivutiso leswi landzelaka u ta vutisiwa hi laha swilo swin'wana swi nga kahle kumbe swi nga ri ki kahle eka mintlawa yo hambana-hambana laha Afrika Dzonga eka masiku lawa. [Showcard 27]

116. Hi ku angarhela u ehleketa leswaku xiyimo xa vutomi bya vadyuhari xi njhani? Ndzi kombela u ndzi byela hi ku tirhisa xikalu xa 0-10, laha 0 yi vulaka leswaku xi bihile swinene naswona 10 yi vulaka leswaku xi kahle swinene.

Extremely bad											Extremely good		(Wa ala)	(A ndzi swi tivi)
00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	77	88		

117. Hi ku angarhela u ehleketa leswaku xiyimo xa vutomi bya vanhu lava nga tirheki xi njhani? Ndzi kombela u ndzi byela hi ku tirhisa xikalu xa 0-10, laha 0 yi vulaka leswaku xi bihile swinene naswona 10 yi vulaka leswaku xi kahle swinene. [Showcard 27]

Swi bihe ngopfu											Swi kahle ngopfu		(Wa ala)	(A ndzi swi tivi)
00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	77	88		

Vanhu va ni mavonelo yo hambana eka leswaku vutihlamuleri bya mfumo ku fanele ku va yini. Eka xin'wana ni xin'wana lexi ndzi nga ta xi hlaya, ndzi kombela u ndzi byela hi ku tirhisa xikalu xa 0-10 hi laha u ehleketaka leswaku mfumo wu fanele wu va ni vutihlamuleri ku fika kwihi. O yi vula leswaku a ku fanelanga ku va vutihlamuleri bya mfumo naswintsongo kutani 10 yi vulaka leswaku ku fanele ku va vutihlamuleri bya mfumo wu ri woxe. [Showcard 28]

	A ku fanelanga ku va vutihlamuleri bya mfumo naswintsongo	Ku fanele ku va vutihlamuleri bya mfumo hi ku hetiseka	(Wa ala)	(A ndzi swi tivi)
118.	Ku tiyisisa leswaku vadyuhari va hanya vutomi bya kahle va nga pfumari nchumu?	00 01 02 03 04 05 06 07 08 09 10	77	88
119.	Ku tiyisisa leswaku lava pfumalaka mintirho va hanya vutomi bya kahle va nga pfumari nchumu?	00 01 02 03 04 05 06 07 08 09 10	77	88
120.	Ku tiyisisa leswaku vana va vatswari lava tirhaka va hlayiseka kahle?	00 01 02 03 04 05 06 07 08 09 10	77	88

Sweswi ndzi ta ku vutisa hi ta laha midende yi khumbaka ha kona vutomi bya va-aki va Afrika Dzonga. Midende hi vula miholo ya mfumo ya mahala, mphakelo wa vukorhokeri bya rihanyu ni mphakelo wa tiyindlu ta mahala ta RDP hi mpfumo.

U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni leswaku midende laha Afrika Dzonga... [Showcard 1]

	Ndza pfumela swinene	Ndza pfumela -nyana	Hambi kumbe	Ndza kaneta	Ndzi kaneta swinene	(Wa ala)	(A ndzi swi tivi)	
121.	...yi tshikelela no tikela ikhonomi ya tiko?	1	2	3	4	5	7	8
122.	...yi sirhelela vusiwana lebyi nga hlasela tiko ra hina?	1	2	3	4	5	7	8
123.	...yi endla leswaku vanhu va hanya ku ringana?	1	2	3	4	5	7	8
124.	...yi tikerisa mabindzu hikuva ya hakela xibalu xa le henhla?	1	2	3	4	5	7	8

U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni leswaku midende laha Afrika Dzonga... [Showcard 1]

	Ndza pfumela swinene	Ndza pfumela -nyana	Hambi kumbe	Ndza kaneta	Ndzi kaneta swinene	(Wa ala)	(A ndzi swi tivi)	
125.	...yi endla vanhu leswaku va loloha?	1	2	3	4	5	7	8
126.	...yi endla leswaku vanhu va nga hlayisani?	1	2	3	4	5	7	8

127. Loko u ehleketa hi vanhu lava humaka ematikweni ya le handle vat a tshama laha Afrika Dzonga, xana u vona onge va fanele va ri kuma rini lung'helo ra leswaku va kuma midende ni vukorhokeri ku fana ni va-aka tiko va Afrika Dzonga lava tshamaka laha tikweni leri? Ndzi kombela u vula leswi nga kusuhi ni mavonelo ya wena.

Loko va ha ku fika laha tikweni	1
Loko va tshamile laha Afrika Dzonga ku ringana lembe, va tirha kumbe va nga tirhi	2
Loko va tirhile ni ku hakela xibalu ku ringana lembe rin'we	3
Loko va nyikiwile mpfumelelo wa ku vitaniwa mu-aka tiko wa Afrika Dzonga	4
A va fanelanga hi ku nyikiwa malung'helo lawa	5
(Wa ala)	7
(A ndzi swi tivi)	8

Swivutiso hi leswi mayelana ni leswi nga fanela va-aka tiko va Afrika Dzonga.

U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana?
[Showcard 1]

	Ndza pfumela swinene	Ndza pfumela -nyana	Hambi kumbe	Ndza kaneta	Ndzi kaneta swinene	(A ndzi swi tivi)
128. Vanhu votala lava nga tirheki a va ringeti ku lava ntirho	1	2	3	4	5	8
129. Vunyingi bya vanhu lava holaka miholo ya le hansi va kuma mpfuneto wa le hansi swinene wa ximali eka mfumo ku tlula leswi nawu wu vulaka swona	1	2	3	4	5	8
130. Vanhu votala va kuma mpfuneto ni midende yo huma eka mfumo nakona swi nga va fanelanga	1	2	3	4	5	8

Eka malembe lawa ya taka ya 10 mfumo wu nga cinca ndlela leyi wu phakelaka vanhu hi yona midende ni vukorhokeri byo karhi ku ya hi ku languta xiyimo xa ikhonomi nixa vutomi hi nkarhi wolowo.

131. Xana u nga swi seketela loko mfumo wu nga nyika midende ni vukorhokeri eka vanhu lava nga ni miholo ya le hansi, kutani vanhu lava nga ni miholo ya le xikarhi ni ya le henhla va va ni vutihlamuleri bya ku tihlayisa hi voxex?

Ndza nga swi seketela swinene	1
Ndza nga swi seketela	2
A ndzi nge swi seketeli	3
A ndzi nge swi seketeli naswintsongo	4
(Wa ala)	7
(A ndzi swi tivi)	8

132. U nga swi seketela loko mfumo wo sungula ku nyika midende yin'wana ni vukorhokeri eka vatswari lava tirhaka leswaku va kota ku tirha ni ku hlayisa mindyangu ya vona hambi loko swi vula leswaku vanhu hinkwavo va hakela xibalu xa le henhla swinene?

Ndza nga swi seketela swinene	1
Ndza nga swi seketela	2
A ndzi nge swi seketeli	3
A ndzi nge swi seketeli naswintsongo	4
(Wa ala)	7
(A ndzi swi tivi)	8

INTERVIEWER: PLEASE READ OUT THE FOLLOWING INFORMATION ABOUT THE BASIC INCOME GRANT TO ALL RESPONDENTS.

Matiko yan'wana sweswi ya vulavula hi ku sungula pphuma leri nga ta nyika va-aka tiko hinkwavo muholo. Ndzi ta ku vutisa loko u yima na pphumba leri kumbe u nga yimi na rona. Kambe ndzi ta sungula ndzi ku nyika vuxokoxoko byo tala leswaku u swi twisisa kahle. Muholo lowu katsa leswi landzelaka:

- Mfumo wu hakela vanhu hinkwavo muholo nhweti yin'wana ni yin'wana ku endlela leswaku va kota ku tihanyisa ni ku xava no hakelela vukorhokeri lebyi bohaka..
- Muholo lowu wu siva tinxaka hinkwato ta midende leyi kumaka hi va-aki.
- Xikongomelo hi leswaku munhu un'wana ni un'wana a kota ku hanya vutomi bya kahle lebyi amukelekaka ni ku hunguta vusiwana.
- Vanhu hinkwavo va nyikiwa mali yo ringana swi nga khathaleki leswaku va tirha kumbe a va tirhi.
- Vanhu va pfumeleriwa ku hlayisa mali ya vona leyi va yi kumaka eka mintirho ya vona ni kun'wana.
- Pphumba leri ri hakeleriwa hi mali ya xibalulu.

133. Loko hi languta swilo hinkwaswo, u nga yima na rona goza leri laha Afrika Dzonga?

Ndza nga swi seketela swinene	1
Ndza nga swi seketela	2
A ndzi nge swi seketeli	3
A ndzi nge swi seketeli naswintsongo	4
(Wa ala)	7
(A ndzi swi tivi)	8

Eka swivutiso leswi landzelaka, hi tsakela ku tiva leswaku u ehleketaka leswaku swi ta humelela eka tinhweti ta 12 leti landzelaka.

134. Ndzi kombela u ndzi byela loko swi nga endleka leswaku eka tinhweti ta 12 leti landzelaka u nga kumeka u nga ha tirhi naswona u lavana na ntirho ku ringana mavhiki ya 4 hi ku landzelelana?

A swi nge endelki ngopfu	1
A swi nge endleki	2
Swi nga endleka	3
Swi nga endleka swinene	4
(A nga se tshama a tirha KUMBE a nga ha tirhi naswona a nga le ku laveni ntirho)	5
(Wa ala)	7
(A ndzi swi tivi)	8

135. Eka tinhweti leta 12 leti taka, swi nga endleka leswaku ku va ni nkarhi lowu u nga ta pfumala mali yo ringana ku xava ni hakelela switirhisiwa swa le ndlwini ya wena?

A swi nge endelki ngopfu	1
A swi nge endleki	2
Swi nga endleka	3
Swi nga endleka swinene	4
(Wa ala)	7

(A ndzi swi tivi)	8
-------------------	---

MAVONELO YA WENA HI TA VUSIWANA, KU PFUMALA KAYA/VUTSHAMO NI VUTSHAMO BYA MIKHUKHU

Sweswi ndzi ta ku vutisa hi ta vusiwana, vanhu lava pfumalaka makaya ni lava tshamaka emikhukhwini.

136. Loko hi ehleketa hi swisiwana, hi ku vona ka wena, hi tihi tinhlamuselo TIMBIRHI leti hlamuselaka KAHLE leswaku hikokwalaho ka yini vanhu lava va ri swisiwana? [*Showcard 29*]

INTERVIEWER: MULTIPLE RESPONSE QUESTION. READ OUT OPTIONS. PLEASE CIRCLE TWO OPTIONS ONLY. ALL RESPONDENTS MUST BE ASKED THIS QUESTION.

a.	A va kumanga nseketelo wa kahle wo huma eka mindyangu ni vanghana va vona hi nkarhi lowu a va lava nseketelo lowu	1
b.	Va kulele endyangwini lowu a wu ri ni vusweti /vusiwana	2
c.	Va twisiwa ku vava hi ndlela ya xihlawu-hlawu	3
d.	Va hlupha hi mavabyi, kumbe vulamari	4
e.	Va khome hi vuvabyi bya miehleketo	5
f.	Va hlupha hi mintolovelo yo ka yi nga tshikeki hikokwalaho ka ku tirhisa swipyopyi, swidzidziharisi ni tinxaka tin'wana ta ku tirhisa swihombolokisa-miehleko	6
g.	Va ni vana vo tala lava va fanelaka ku va hlayisa	7
h.	A va na yona dyondzo leyi lavekaka ni vuswikoti ni ntokoto lowu nga fanela	8
i.	Vutihlamuleri bya ku hlayisa van'wana byi endla leswaku va nga swi koti ku tirha kumbe ku ya lava ntirho	9
j.	Vutomi lebyi va byi hanyaka byi le henla ngopfu ka mali leyi va yi holaka	10
k.	(Swin'wana, ndzi kombela u hlamusela)	11
l.	(Vusiwana hi nge byi papalati)	12
m.	(Ku hava)	13
n.	(A ndzi swi tivi)	88

137. Hi ku vona ka wena, In your opinion, hi tihi tinhlamuselo TINHARHU leti hlamuselaka KAHLE leswaku hikokwalaho ka yini vanhu va pfumala makaya xana? [*Showcard 30*]

INTERVIEWER: MULTIPLE RESPONSE QUESTION. READ OUT OPTIONS. PLEASE CIRCLE THREE OPTIONS ONLY. ALL RESPONDENTS MUST BE ASKED THIS QUESTION.

a.	Va heleriwile hi ntirho naswona va tsandzeka ku kuma wun'wana ntirho	1
b.	A va fikeleli ku hakela 'rent' kumbe mali yo hakelela vutshamo	2
c.	Kaya ra vona ri hlaseriwile hi khombo (ku nga va ku ri ndzilo, ku khukhuriwa hi mati ya mpfula/ndhambi, ni swin'wana swo fana ni swona)	3
d.	Va ni swikweleti swo tala	4
e.	Va khome hi vuvabyi kumbe va lamarile	5
f.	Va hlupha hi mintolovelo yo ka yi nga tshikeki hikokwalaho ka ku tirhisa swipyopyi, swidzidziharisi ni tinxaka tin'wana ta ku tirhisa swihombolokisa-miehleko	6
g.	Va lwa hi xivona/a va twanani hi xindyangu kumbe va lahlekeriwile hi xaka ra le kusuhi	7
h.	Va hlupha hi mavabyi ya miehleketo	8
i.	Va hluleka ku kuma mudende kumbe mpfuneto wa vukorhokeri bya nseketelo	9
j.	I muaka-tiko wa tiko rin'wana, va ha ku fika laha tikweni ra Afrika Dzonga naswona va hava pasi / ID	10
k.	Va hlawula ku hanya hi ndlela leyi	11
l.	(Swin'wana, hlamusela)	12
m.	(A nga swi tivi)	88

138. Masiku lawa loko u vona munhu loyi a pfumalaka kaya exitarateni, hi swihi leswi u nga talaka ku swi endla?

A ndzi nge endli nchumu	1
Ndzi nga va nyika mali	2
Ndzi nga va xavela swakudya/swonwa	3
Ndzi nga va yisa/rhumela eka ndhawu leyi hayisaka vanhu vo fana na vona	4
(Swin'wana, hlamusela)	5
(A ndzi swi tivi)	8

139. Hi ku vona ka wena, hi byihi vukorhokeri bya NKOKA lebyi hi nga pfunaka hi byona eka vanhu lava pfumalaka makaya?

Ku hava, vanhu lava va fanele va tivonela va tlhele va va ni vutihlamuleri ku antswisa xiyimo xa vona	1
Vutshamo bya RDP (bya nxavo wa le hanshi)	2
Swakudya leswi vanhu va phakeriwaka mahala	3
Vutshunguri bya swipyopyi ni swidzidziharis	4
Ku va nyika ntirho kumbe ku va dyondzisa ni ku va letela eka nriho wo karhi	5
(Swin'wana, hlamusela)	8

140. Hi ku vona ka wena, hi xihi XIVANGELO-NKULU xa ku va vanhu va tshama emikhukhwini?

Va pfumala lomu va nga yaka kona	1
Makaya ya vona ya le kule ni lomu va tirhaka kona	2
Loko va tshama emikhukhwini a va hlupheki hi ku hakelela swibalu kumbe timali to hakelela mphakelo wa vukorhokeri wa masipala	3
Swi pfumelela leswaku swigevenga swi kota ku tumbela maphorisa	4
(Swin'wana, hlamusela)	5
(A ndzi swi tivi)	8

141. Hi ku vona ka wena, hi xihi XIN'WE lexi fanelaka ku endliwa mayelana ni tindhawu t le mikhukhwini?

Ku hava	1
Yi fanele yi susiwa / ku herisiwa	2
Va fanele va nyikiwa vukorhokeri lebyi bohaka eka va-aki ku fana ni mati, gezi, ni ntleketlo wa thyaka	3
Va fanele va nyikiwa vukorhokeri lebyi bohaka eka va-aki <u>va tlhela va nyikiwa</u> vukorhokeri bya swa rihanyu ni swikolo	4
Va fanele va nyikiwa tiyindlu ta kahle ta nxavo wa le hanshi	5
(A ndzi swi tivi)	8

142. Hi ku vona ka wena, i vutihlamuleri bya mani ku vona leswaku vusiwana bya sirheleriwa kumbe ku hungutiwa laha Afrika Dzonga?

Mfumo wa le xikarhi	01
Mfumo wa masipala	02
Minhlangano ya NGO leyi nga ri ki ya mfumo	03
Tikereke / minhlangano ya swa vukhonger	04
Mabindzu / tikhamphani leti tiyimela hi toxo	05
Va-aka tiko	08
Swisiwana hi swoxe	09
(Swin'wana, hlamusela)	10
(A ndzi swi tivi)	88

143. Hi ku vona ka wena, hi yihi mintlawwa YIMBIRHI leyi fanelaka ku rhangisiwa emahlweni eka mfuneto lowu humaka eka mfumo? [Showcard 31]

INTERVIEWER: MULTIPLE RESPONSE. READ OUT OPTIONS. PLEASE CIRCLE TWO OPTIONS ONLY. ALL RESPONDENTS MUST BE ASKED THIS QUESTION.

a.	Mutswari loyi a kurisaka vana a ri yexe	1
b.	Va-aki va matiko ya le handle lava tshamaka laha Afrika Dzonga	2
c.	Vanhu lava hluphiwaka hi mintolovelo yo ka yi nga tshikeki hikokwalaho ka ku tirhisa swipyopyi, swidzidziharisi ni tinxaka tin'wana ta ku tirhisa swihombolokisa-miehleko	3
d.	Lava pfumalaka makaya	4
e.	Vana lava nga lahliwa/tshikiwa/lanwiwa hi vatswari va vona	5
f.	Vanthswa lava endlaka swa vugevenga	6
g.	Vanhu lava nga lamala / swirho swa vona swi nga tirheki kahle	7
h.	Vanhu lava pfumalaka mintirho	8
i.	Vadyuhari	9
j.	(Swin'wana, hlamusela)	10
k.	(Ku hava)	11
l.	(A ndzi swi tivi)	88

INTERVIEWER: LOOK AT LAST NUMBER OF THE QUESTIONNAIRE NUMBER ON THE FRONT PAGE (THE 4-DIGIT NUMBER, NOT THE BARCODED NUMBER).

LAST DIGIT OF QUESTIONNAIRE NUMBER = 0, 3, 6, 9	ASK Question 144
LAST DIGIT OF QUESTIONNAIRE NUMBER = 1, 4, 7	GO TO Question 146
LAST DIGIT OF QUESTIONNAIRE NUMBER = 2, 5, 8	GO TO Question 148

144. Wanuna loyi a tshamaka exitarateni hi ku pfumala kaya u ku kombela mali. U nga n'wu nyika mali muni xana?

Ku hava	1
R1 kumbe yintsongo	2
R2	3
R5	4
Ku tlula R5	5

145. Wansati u ya e-clinic ku ya teka murhi wa yena wa blood pressure. Nkarhi wa kahle wo amukeleka lowu a nga wu yimaka hi wihi?

Ehansi ka 15 wa timinete	1	SKIP TO Q.150
15 - 30 wa timinete	2	
30 timinete ku ya eka awara	3	
Awara kumbe timbirhi	4	
Ku tlula tiawara ta 2	5	

146. Mark Smith i wanuna loyi a pfumalaka kaya naswona u ku kombela mali. U nga n'wu nyika mali muni xana?

Ku hava	1
R1 kumbe yintsongo	2
R2	3
R5	4
Ku tlula R5	5

147. Wansati loyi a tirhaka ku ba muchini wo hakerisa evhengeleni u ya e-clinic ku ya teka murhi wa yena wa blood pressure. Nkarhi wa kahle wo amukeleka lowu a nga wu yimaka hi wihi?

Ehansi ka 15 wa timinete	1	SKIP TOQ.150
15 - 30 wa timinete	2	
30 timinete ku ya eka awara	3	
Awara kumbe timbirhi	4	
Ku tlula tiawara ta 2	5	

148. Thabo Dlamini, i wanuna loyi a pfumalaka kaya naswona u ku kombela mali. U nga n'wu nyika mali muni xana?

Ku hava	1
R1 kumbe yintsongo	2
R2	3
R5	4
Ku tlula R5	5

149. Wansati loyi a tirhaka ku pfuneta ku basisa no hlayisa muti u ya e-clinic ku ya teka murhi wa yena wa blood pressure. Nkarhi wa kahle wo amukeleka lowu a nga wu yimaka hi wihi?

Ehansi ka 15 wa timinete	1
15 - 30 wa timinete	2
30 timinete ku ya eka awara	3
Awara kumbe timbirhi	4
Ku tlula tiawara ta 2	5

FOREIGN POLICY AND SOUTH AFRICA'S GLOBAL ROLE

Sweswi hi lava ku ku vutisa swivutiso mayelana na ntirho lowu Afrika Dzonga ri wu endlaka loko hi langutane na tiko-nkulu ra Afrika ni misava hinkwayo.

150. U vona onge tipolitiki ta misava hinkwayo ni timhaka ta misava hinkwayo ti ni nkoka eka Afrika Dzonga xana?

Swi ni nkoka swinene	1
Swi ni nkoka	2
A swi na nkoka ngopfu	3
A swi na nkoka	4
(A ndzi swi tivi)	8

151. Hi ku angarihela, vutivi bya wena mayelana ni tinhaka leti humelalaka eAfrika ni le misaveni hinkwayo u nga byi veka kwihhi?

Ndza ti tiva swinene	1
Ndza ti tiva	2
A ndzi ti tivi kahle	3
A ndzi ti tivi	4
(A ndzi swi tivi)	8

152. Xana u ehleketa leswaku Afrika Dzonga yi tlanga rhengu ra nkoka tani hi murhangeri wa misava sweswi loko hi pimanisa ni 10 wa malembe lawa ya nga hundza?

Ri ni nkoka swinene	1
Ri ni nkoka nyana	2
Swa ha fana ni khale	3
A swa ha ri na nkoka	4
A swa ha ri na nkoka naswintsongo	5

(A ndzi swi tivi)	8
-------------------	---

153. Xana u ehleketa leswaku Afrika Dzonga ra hlonipheka tani hi murhangeri wa misava sweswi loko hi pimanisa ni 10 wa malembe lawa ya nga hundza?

Ri hlonipheka ngopfu	1
Ri hlonipheka nyana	2
Swa ha fana	3
A ra ha hlonipheki kahle	4
A ra ha hlonipheki	5
(A ndzi swi tivi)	8

154. U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi leswaku Afrika Dzonga i tiko leri nga ni matimba ni leswaku matiko yan'wana laha Afrika ya langutele ka rona ni ku tshembela eka rona?[*Showcard 1*]

Ndza pfumela swinene	1
Ndza pfumela	2
Hambi kumbe	3
Ndza kaneta	4
Ndza kaneta swinene	5
(A ndzi swi tivi)	8

155. Ndzi ta ku hlayela nxanxameto wa swikongomelo swa Afrika Dzonga loko swi tae ka matiko yan'wana ya misava lawa ri tirhisana na wona. Ndzi kombela u ndzi byela leswaku hi swihi leswi u vonaka onge swi ni nkoka eka tiko ra hina [*Showcard 32*]

INTERVIEWER: MULTIPLE RESPONSES ALLOWED. CIRCLE ALL THAT APPLY

a.	Ku pfuneta ku heta madzolonga etikweni-nkulu ra Afrika	1
b.	Ku herisa vusiwana ni ku hlupheka laha Afrika	2
c.	Ku aka vuthu ro tiya ra vuhlayiseki laha Afrika	3
d.	Ku sirhelela mintirho ya va-aka tiko va Afrika Dzonga	4
e.	Ku lawula ni ku hunguta nkholuko wa vanhu lava humaka ematikweni mambe swi nga ri enawini	5
f.	Ku sirhelela mabindzu ya va-aki va Afrika Dzonga	6
g.	Ku seketela ni ku sirhelela timfanelo ta vanhu ematikweni yan'wana	7
h.	Ku lwa ni ku herisa ndlala emisaveni hinkwayo	8
i.	Ku pfumbisa ni ku seketela timfanelo ta vanhwenyana ni vamanana emisaveni hinkwayo	9
j.	Ku pfuneta ku tisa mafumelo ya xidemokrasi eka matiko yan'wana ya laha Afrika	10
k.	Ku hunguta ku onhaka ka misava hikokwalaho ka ku cinca ka maxelo	11
l.	Ku tiyisisa leswaku laha Afrika ku tshama ku ri ni mati	12
m.	Ku endla mapfumba lawa ya nga ta endla leswaku Afrika yi dyondzeka	13
n.	(U ala ku hlamula)	77
o.	(A ndzi swi tivi)	88

156. U tshemba ka leswaku hi swihi swilo swinharhu leswi nga ni nkoka ngopfu laha misaveni eka nkarhi wa sweswi: [Showcard 33]

INTERVIEWER: MULTIPLE RESPONSES ALLOWED. CIRCLE UP TO THREE OPTIONS.

a.	Ku cinca ka maxelo loku nga ri ki kahle hikokwalaho ka ku onheka ka leyara ya ozone	1
b.	Tinyimpi ni madzolonga	2
c.	Vusiwana / vusweti	3
d.	Ku lwa ni tiko hi ku hlasela ni va-aka tiko lava nga ri ki ni nandzu	4
e.	Vukungundwani	5
f.	Ku hlayiseka ni ku sirheleleka	6
g.	Ku pfumaleka ka dyondzo	7
h.	Ku pfumaleka ka ntshunxeko wa xipolitiki	8
i.	Madzolonga lawa ya vangiwaka hi swa tipolitiki	9
j.	Ku pfumaleka ka mintirho kumbe mabindzu	10
k.	Vukorhokeri lebyi bohaka bya mani na mani	11
l.	Vukorhokeri bya swa rihanyu	12
m.	Ku ka ku nga ringaniwi hi ku ya hi rimbewu	13
n.	Ku pfumaleka ka mapatu, miako, ni swin'wana swo fana na swona	14
o.	(U arile ku hlamula)	77
p.	(A ndzi swi tivi)	88

Sweswi ndzi ta ku vutisa hi ta vanhu lava humaka ematikweni ya le handle.

157. Ndzi byeli hi laha u ehleketaka ha kona leswaku matiko ya le Europe ya faneleke ku pfumelela vanhu lava humaka eka matiko ya le handle ya Europe lawa ya nga siwaneka swinene leswaku va ya tshama kona?

Va fanele va va pfumelela hi vuningi leswaku va ya tshama kona	1
Ku pfumelela van'wana	2
Ku pfumelela nomboro / nhlayo yintsongo	3
Ku nga pfumeleriwi vanhu	4
(A ndzi swi tivi)	8

158. Sweswi ndzi byeli hi laha u ehleketaka ha kona leswaku Afrika Dzonga ri faneleke ku pfumelela vanhu lava humaka eka matiko ya le Afrika lawa ya nga siwaneka swinene leswaku va ya tshama kona?

Va fanele va va pfumelela hi vuningi leswaku va ya tshama kona	1
Ku pfumelela van'wana	2
Ku pfumelela nomboro / nhlayo yintsongo	3
Ku nga pfumeleriwi vanhu	4
(A ndzi swi tivi)	8

159. U ehleketa ku fika kwihl leswaku Afrika Dzonga rona ri fanele ku pfumelela ma-Muslim lawa ya humaka eka matiko yan'wana leswaku va ta va ta tshama laha Afrika Dzonga xana?

Va fanele va va pfumelela hi vuningi leswaku va ya tshama kona	1
Ku pfumelela van'wana	2
Ku pfumelela nomboro / nhlayo yintsongo	3
Ku nga pfumeleriwi vanhu	4
(A ndzi swi tivi)	8

CURRENT AFFAIRS IN SOUTH AFRICA (AISA)

U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelakamayelana ni timhaka leti humelelelaka eka nkarhi lowu laha Afrika Dzonga? [*Showcard 1*]

	Ndza pfumela swinene	Ndza pfumela -nyana	Hambi kumbe	Ndza kaneta	Ndzi kaneta swinene	(A ndzi swi tivi)
160. Timhaka to vuyeriwa ka misava endhaku yi fambe kahle ngopfu laha Afrika Dzonga	1	2	3	4	5	8
161. Tidyondzo ta le henhla ta tertiary ti fanele ti nga hakeleriwi laha Afrika Dzonga?	1	2	3	4	5	8
162. Pitori ku fanele ku va wona ntsindza wu ri woxe laha Afrika Dzonga?	1	2	3	4	5	8
163. Vanhu hinkwavo lava tirhisaka mapatu laha Afrika Dzonga va fanele va hakela ti E-toll?	1	2	3	4	5	8
164. Midende yi endla leswaku ikhonomi ya Afrika Dzonga yi nga kuli kahle?	1	2	3	4	5	8
165. Mfumo wa Afrika Dzonga wu fanele wu yisa emahlweni ku hakela vanhu mali ya midende?	1	2	3	4	5	8

Ndzi tsakela ku ku vutisa hi ta matiko yan'wana ya Afrika.

166. Hi ku angarhela, xana u nga vula leswaku u ni vutivi mayelana ni matiko mambe ya tiko-nkulu ra Afrika xana?

Ndzi ni vutivi swinene	1
Ndzi ni vutivi	2
Ndzi ni vutivi byintsongo	3
A ndzi na byona vutivi	4
(A ndzi swi tivi)	8

167. Xana u ehleketa leswaku vanhu va matiko mambe va langutisa Afrika hi tihlo ra kahle kumbe ro ka ri nga ri kahle?

Ra kahle	1	Ask Q.168
Ro ka ri nga ri kahle	2	Skip to Q.169
(Ndza kanakana)	8	Skip to Q.169

168. Afrika Dzonga yi nga tiyisisa ku yini vito lera kahle?

INTERVIEWER: PLEASE RECORD UP TO THREE RESPONSES.

INTERVIEWER: WRITE IN ANSWERS AND SKIP TO Q.170

169. Xana Afrika Dzonga yi nga endla yini ku antswisa ndlela leyi matiko yan'wana ya ri langutisisaka xiswona?

INTERVIEWER: PLEASE RECORD UP TO THREE RESPONSES.

--

170. Loko wo vitaniwa, xana u nga swi kota ku ya tirha eka tiko rin'wana ra laha Afrika?

Ina	1	Ask Q.171
E-e	2	Skip to Q.172
(A ndzi swi tivi)	8	Skip to Q.172

171. [If answer is 'YES' in Q.170] Hi wahi matiko ya NTHLANU ya laha Afrika lawa u nga tsakelaka leswaku u ya tirha eka wona?

a.	Tiko 1	
b.	Tiko 2	
c.	Tiko 3	
d.	Tiko 4	
e.	Tiko 5	

KU DZAHA (SMOKING & TOBACCO BEHAVIOUR)

Sweswi ndzi ta ku vutisa hi ta ku dzaha ni ku tirhisa ka wena switirhisiwa leswi yelanaka na fole. Ndzi tsakela ku tsundzuxa leswaku tinhlamulo ta wena tit a xihundla swinene.

Xana u tirhisa xin'wana xa leswi landzelaka?

	Sweswi. Masiku hinkwawo	Sweswi. Masiku yan'wana	Ndzi tshikile ehansi ka 6 wa tinhweti leti hundzeke	Ndzi tshikile ku hundza 6 wa tinhweti leti hundzeke	A ndzi se tshama ndzi dzaha
172. Tisigarete tinene	1	2	3	4	5
173. Fole ro tsondzela hi ndzexe (Zol)	1	2	3	4	5
174. Fole ra phayiphi yo koka hi yona / Hubbly/hookah/water pipe	1	2	3	4	5
175. Sigarete ya gezi (vapour cig)	1	2	3	4	5
176. Ti-cigar kumbe pipi	1	2	3	4	5
177. Xinefu (xa tinhompfu kumbe xo chela enon'wini)	1	2	3	4	5

INTERVIEWER:

IF THE RESPONDENT HAS NEVER USED SNUFF (NASAL OR ORAL) BUT HAS USED ONE OF THE OTHER TOBACCO PRODUCTS, SKIP, AND GO TO Q179.

IF THE RESPONDENT HAS NEVER USED ANY OF THE TOBACCO PRODUCTS LISTED ABOVE OR HAS COMPLETELY STOPPED USING ANY TOBACCO PRODUCT, SKIP AND GO TO Q.185.

FOLE RO PFUMALA MUSI (ORAL AND NASAL SNUFF)

178. Eka masiku lawa u/a wu tirhisa xinefu, u xi tirhisa / a wu xi tirhisa kangani hi siku?

Minkarhi ya ... hi siku
 Loko ku ri hava, tsala '00'

CIGARETTES, PIPES & CIGARS

INTERVIEWER: IF THE RESPONDENT HAS NEVER SMOKED OR HAS COMPLETELY STOPPED USING ANY TOBACCO PRODUCT ACCORDING TO QUESTIONS 172-176, GO TO QUESTION 185

179. Eka masiku lawa u dzahaka, loko u langutile, u dzaha tisigarete tingani, ku katsa ni lero tsondzela?

Tisigarete hi siku.....
 Loko ku ri ehansi ka 1 hi siku, tsala '00'

180. Sweswi u dzaha tisigarete ta muxaka/muhlovo muni ko tala?

To vevuka/Light-strength cigarettes	1
Ta ntolovelu / Normal strength	2
Ta menthol / Menthol cigarettes	3
Ta menthol wo hambana nyana / Menthol 'on demand' (Crush)	4
Sigarete yin'wana ni yin'wana	5

181. Hi swihi leswi ku hlamuselaka kahle wena: ndzi kunguhata ku tshika fole...

Eka nhweti leyi taka	1
Eka tinhweti ta 6 leti taka	2
Siku rin'wana, endzhaku ka 6 wa tinhweti leti taka	3
A ndzi se swi ehleketa ku tshika fole	4
(A ndzi swi tivi / A ndzi nge hlamuli)	8

182. Naswona loko wo ringeta ku tshika, xana u vona onge u nga swi kota ku tshika? Xana ...

Swi nga endleka	1
Swa thshembisa	2
A swi tshembisi kahle	3
A swi tshembisi	4

183. Eka tinhweti ta 12 leti nga hundza, nkarhi luwa u nga ringeta ku tshika, xana u swi kotile ku pfuneka xana?

Ina	1
E-e	2
A ndzi nge vuli kuri ndzi pfunekile	8
A ndzi nga ehleketi leswaku ndzi lava ku pfuneka	9
A ndzi ringetanga ku tshika eka tinhweti leta 12 leti hundzeke	98

184. Eka tinhweti ta 12 leti hundzeke, u kale u kondleterwa hi dokodela, muongori kumbe mutirhi u'wana wa swa rihanyu leswaku u tshika ku dzaha xana?

INTERVIEWER: PLEASE CIRCLE ONE NUMBER ONLY

dokodela	1
muongori kumbe mutirhi u'wana wa swa rihanyu	2
Dokodela wa meno	3
Dokodela na muongori	4
Dokodela wa meno ni muongori	5
Dokodela ni dokodela wa meno	6
Hinkwavo lava nga laha ehenhla	7

Ku hava eka lava	8
A ndzi se vhakachela dokodela kumbe muongori eka tinhweti ta 12 leti hundzeke	9

ASK ALL RESPONDENTS:

185. Hi ku vona ka wena, ku dzaha tisigarete xana swi ku veka rihanyu ra wena eka nghozi ya.....

INTERVIEWER: MULTIPLE RESPONSES ALLOWED. PLEASE CIRCLE ALL THAT APPLY.

a.	Ku khoma hi stroke (loko ngati yi tiya endzeni ka byongo / blood clot in brain)	1
b.	Ku tsandzeka ku ya emasangwini (wanuna)	2
c.	Cancer ya mahahu	3
d.	Tuberculosis(TB)	4
e.	HIV/AIDS	5
f.	Swilondza /vuvabyi bya maxinini (Gum disease)	6
g.	Swilondza swa le non'weni (Mouth cancer)	7
h.	Ntshikelelo wa le henhla wa ngati - Hypertension (high blood pressure)	8
i.	(Ku hava eka leswi nga laha henhla)	9
J.	(A ndzi swi tivi)	10
k.	(U arile ku hlamula)	11

Hi ku vona ka wena, switirhisiwa leswi landzelaka xana swi onha swintsongo , swi onha ngopfu kumbe swi onha ku fana ni ku dzaha tisigarete ta ntolovelolo?

	Swintsongo	Ngopfu	Ku fana / ku ringana	(A ndzi swi tivi)	(A ndzi se tshama ndzi twa hi ta xitirhisiwa lexi)	
186.	Ku dzaha hi phayiphi leyi nga ni mati	1	2	3	8	9
187.	Ku dzaha xinefu ku lero ncakunya	1	2	3	8	9
188.	Ku dzaha sigarete yo vevuka kumbe leyi nga ni nikitini yintsongo	1	2	3	8	9
189.	Tisigarete ta menthol / murhi wa mukhuhlwana	1	2	3	8	9
190.	Lero tsondzela Kunene / zolo	1	2	3	8	9
191.	Sigarete ya gezi/battery - Electronic cigarettes (E-cigarette)	1	2	3	8	9

INTERVIEWER: IF THE RESPONDENT HAS NEVER HEARD OF ELECTRONIC CIGARETTES (E-CIGARETTES)(CODE 9 IN Q.191), SKIP TO Q.198.

ELECTRONIC CIGARETTES (E-CIGARETTES)

192. Eka tinhweti ta 12 letinga hundza, u kale u vona vunavetisi bya ti e-cigarettes (ku katsa e-shisha, e-pipe) eka leswi landzelaka?... , maphepha-hungu / ti-magazini, bodo leyi vekiwaka etlhelo ka patu/billboards, endzeni ka ti-mall kumbe kun'wana?

INTERVIEWER: MULTIPLE RESPONSES ALLOWED. PLEASE CIRCLE ALL THAT APPLY.

a.	Thelevhixini	1
b.	Xiyanimoya / Radio	2
c.	Emavhengeleni	3
d.	Maphepha-hungu / timagazini	4
e.	Tibodo letikulu ta vunavetisi emapatwini / Billboards	5
f.	Endzeni ka ti-mall	6
g.	Kun'wana (hlamusela)	7
i.	(Ku hava eka leswi nga laha henhla)	8

J.	(A ndzi swi tivi)	9
k.	(U arile ku hlamula)	10

Xana u pfumelelana/kanetana ni switatimende leswi landzelaka ku fika kwihi mayelana ni ti e-cigarettes? [Showcard 1]

	Ndza pfumela swinene	Ndza pfumela-nyana	Hambi kumbe	Ndza kaneta	Ndzi kaneta swinene	(U ala ku hlamula)	
193.	Vunavetisi bya ti e-cigarette byi nga endla vantshwa lavantsongo leswaku va ehleketa ku dzaha tisigarete ta ntolovelo	1	2	3	4	5	8
194.	Vunavetisi bya ti e-cigarette byi nga endla leswaku madzhahi lava nga tshika khale va ehleketa ku dzaha tisigarete nakambe	1	2	3	4	5	8
195.	Ku dzaha ti e-cigarette swi fanele ku yirisiwa endzeni ka mi-ako ku fana ni leswi ku dzaha fole ra ntolovelo na swona swi nga yirisiwa	1	2	3	4	5	8
196.	Vunavetisi bya ti e-cigarette byi fanele ku yirisiwa ku fana ni leswi vunavetisi bya fole ra ntolovelo na swona swi nga yirisiwa	1	2	3	4	5	8
197.	Ku vona vanhu va dzaha emahlweni ka mani na mani swi endla leswaku vanhu va vona onge ku dzaha swa amukeleka	1	2	3	4	5	8

KU DZAHA HI KU HEFEMULA MUSI WA LAVA DZAHAKA WENA U NGA RI MUDZAHI WA FOLE / PASSIVE SMOKING

Eka masiku ya 30 lawa ya hundzeke, u nga vula leswaku u tikume u ri endhawini laha vanhu a va dzaha fole ekusuhi na wena (ku nga pfariwanga leswaku musi wu nga fiki eka wena)?

	A swi humelelanga	1-6 wa masiku	7-10 wa masiku	11-15 wa masiku	16-20 wa masiku	Ku tlula masiku ya 20	(U ala ku hlamula)	
198.	Ekaya	1	2	3	4	5	6	9
199.	Entirhweni	1	2	3	4	5	6	9
200.	Emavhengleni lomu ku tshamiwaka ehansi ku dyiwa no nwiwa	1	2	3	4	5	6	9
201.	Ebyaleni, ebareni, kumbe lomu ku nwiwaka kona	1	2	3	4	5	6	9

VUNAVETISI BYA FOLE (TOBACCO ADVERTISEMENT AND MARKETING)

202. Eka nhweti ley nga hundza, u VONE kangani swilemukiso swa rihanyu emaphakitini ya fole xana?

A ndzi se vona nchumu	1
Kan'we	2
Ko tala	3
Ko tala swinene	4
(U arile)	7
(A nga swi tivi / A nga tivi nchumu hi swilemukiso)	8

203. Eka nhweti leyi hundzeke, u tshame u HLAYA kumbe ku swi langutisisa swilemukiso leswi swa rihanyu ephakitini ra fole xana?

A se tshama ndzi hlaya	1
Kan'we	2
Ko tala	3
Ko tala swinene	4
A ndzi swi koti ku hlaya	6
(U arile)	7
(A nga swi tivi / A nga tivi nchumu hi swilemukiso)	8

Vanhu va vula leswi landzelaka hi swilemukiso swa rihanyu ehenhleri ka fole leswi nga le phakitini kumbe leswi vekiweke emavhengeleni leswaku hi swi vona loko hi xava fole. Ndzi kombela u ndzi byela leswaku u pfumelana kumbe ku kanetana na swona ku fika kwihhi? [*Showcard 1*]

	Ndza pfumela swinene	Ndza pfumela-nyana	Ndza kaneta	Ndzi kaneta swinene	(U arile ku hlamula)
204. Swilemukiso leswi swa olova ku swi twisisa	1	2	3	4	8
205. Loko vadzahi va lava fole, swilemukiso swi nge va sivela leswaku va nga dzahi	1	2	3	4	8
206. Loko swilemukiso swo tsariwa eka maphakiti yo ka ya tsala-tsariwangi nchumu swi nga endla leswaku vadzahi va hatla va ehleketa ku tshika fole(<i>Showcard 34</i>)	1	2	3	4	8
207. Hi ndlela leyi maphakiti ya fole ni leswi endzeni ka mavhengele ku nga tsarisiwa xiswona swi ta endla leswaku vantshwa vas ungula ku dzaha	1	2	3	4	8

RIHANYU RA NOMO NI RA MIRI HINKWAWO (ORAL and GENERAL HEALTH)

208. Xana u nga vula leswaku rihanyu ra wena ra nono ri..?

Kahle ngopfu	1
Kahle	2
Ri le xikarhi	3
A ri kahle	4
Ra chavisa	5
(A ndzi swi tivi / A ndzi nge hlamuli)	8

209. Xana u nga vula leswaku rihanyu ra wena hi ku angarhela ri...?

Kahle ngopfu	1
Kahle	2
Ri le xikarhi	3
A ri kahle	4
Ra chavisa	5
(A ndzi swi tivi/A ndzi nge hlamuli)	8

BATHO PELE

Sweswi ndzi tsakela ku ku vutisa switatimende swintsongo mayelana ni matirhelo ya masipala wa wena.

Xana u pfumelelana/kanetana ni switatimende leswi landzelaka ku fika kwihi?

[Showcard 1]

	Ndza pfumela swinene	Ndza pfumela-nyana	Hambi kumbe	Ndza kaneta	Ndzi kaneta swinene	(A ndzi swi tivi)	
210.	Timasipala a ti burisani ku ringana ni va-aka tiko hi vukorhokeri lebyi bohaka	1	2	3	4	5	8
211.	Mfumo wu le ku endleni leswi wu nga tshembisa va-aka tiko leswaku wu ta va endlela swona	1	2	3	4	5	8
212.	Mfumo wu le ku humeleleni eku nyikeni va-aka tiko hinkwavo vukorhokeri byo ringana	1	2	3	4	5	8
213.	Masipala wa hina wa hi hlonipha swinene	1	2	3	4	5	8
214.	Masipala wa hina wu hi nyika mahungu ni vuxokoxoko bya kahle mayelana ni vukorhokeri lebyi byi nga hi fanela	1	2	3	4	5	8
215.	Masipala wa hina wu tshama wu ri karhi wu hi nyika mahungu ya leswaku wu tirha no humelela njhani	1	2	3	4	5	8
216.	Masipala wa hina wu hatla wu hi pfuna loko hi ri ni swirilo na swiphigo	1	2	3	4	5	8
217.	Masipala wa hina wa landzelerisa swirilo swa hina ni ku swi lunghisa	1	2	3	4	5	8
218.	Vanhu va vuyeriwa hi mali leyi va yi hakelelaka vukorhokeri lebyi masipala a va nyikaka byona	1	2	3	4	5	8

KU HLAWULA/VHOTA

Sweswi ndzi ta ku vutisa hi ta ku vhota ni nhlawulo.

219. U vhotele vandla rihi eka nhlawulo lowu veke kona wa tiko hinkwaro wa 2014?

INTERVIEWER: DO NOT READ OUT OPTIONS. PLEASE CIRCLE ONE OPTION ONLY

African Christian Democratic Party (ACDP)	01
African National Congress (ANC)	02
Agang South Africa	03
Azanian People's Organisation (AZAPO)	04
Congress of the People (COPE)	05
Democratic Party / Alliance (DA)	06
Economic Freedom Fighters (EFF)	07
Freedom Front Plus / Vryheidsfront Plus (FF+/VF+)	08
Inkatha Freedom Party (IFP)	09
Minority Front (MF)	10
New Freedom Party (NFP)	11
Pan-Africanist Congress (PAC)	12
United Christian Democratic Party (UCDP)	13
United Democratic Movement (UDM)	14
Rin'wana (hlamusela)	15
A nga hlawulanga	16
Wa kanakana	17
(U arile ku hlamula)	97
(A nga swi tivi)	98

220. Loko ko va ni nhlawulo mundzuku, xana u nga hlawula vandla rihi?

INTERVIEWER: DO NOT READ OUT OPTIONS. PLEASE CIRCLE ONE OPTION ONLY.

African Christian Democratic Party (ACDP)	01	} Skip to Q.222
African National Congress (ANC)	02	
Agang South Africa	03	
Azanian People's Organisation (AZAPO)	04	
Congress of the People (COPE)	05	
Democratic Party / Alliance (DA)	06	
Economic Freedom Fighters (EFF)	07	
Freedom Front Plus / Vryheidsfront Plus (FF+/VF+)	08	
Inkatha Freedom Party (IFP)	09	
Minority Front (MF)	10	
New Freedom Party (NFP)	11	
Pan-Africanist Congress (PAC)	12	
United Christian Democratic Party (UCDP)	13	
United Democratic Movement (UDM)	14	
Rin'wana (hlamusela)	15	
A ndzi nge vhoti/hlawuli	16	→ Ask Q.221
Wa kanakana	17	} Skip to Q.222
(U arile ku hlamula)	97	
(A nga swi tivi)	98	

221. If answered 16 in Q.220: Xana hi xihhi xivangelo xa ku va u ehleketa leswaku u nge hlawuli loko ko va ni nhlawulo mundzuku?

INTERVIEWER: DO NOT READ OUT OPTIONS. PLEASE CIRCLE ONE OPTION ONLY.

Ndza ha ri ntsongo	01
A ndzi swi lavi/a swi ndzi tsakisi	02
A ndzi tsarisanga	03
A ndza ha tshembi timhaka ta tipolitiki	04
Swi lava matimba yo tala	05
Xitichi xo hlawulela eka xona xi le kule	06
Ndzi chaviswa hi ku chuhwisiwa ni madzolonga	07
Ku ta hlula vandla rin'we ntsena	08
Timhaka ta mavabyi ni rihanyu	09
A ndzi na pasi (ID)	10
Swin'wana (hlamusela)	11

222. Hi rihl vandra leri u twaka u ri ekusuhl na rona ngopfu xana?

INTERVIEWER: DO NOT READ OUT OPTIONS. PLEASE CIRCLE ONE OPTION ONLY

African Christian Democratic Party (ACDP)	01	} Ask Q.223
African National Congress (ANC)	02	
Agang South Africa	03	
Azanian People's Organisation (AZAPO)	04	
Congress of the People (COPE)	05	
Democratic Party / Alliance (DA)	06	
Economic Freedom Fighters (EFF)	07	
Freedom Front Plus / Vryheidsfront Plus (FF+/VF+)	08	
Inkatha Freedom Party (IFP)	09	
Minority Front (MF)	10	
New Freedom Party (NFP)	11	
Pan-Africanist Congress (PAC)	12	
South African Communist Party (SACP)	13	
United Christian Democratic Party (UCDP)	14	
United Democratic Movement (UDM)	15	
Rin'wana (hlamusela)	16	
Ku hava	17	} Skip to Q.224
(U arile ku hlamula)	97	
(A nga swi tivi)	98	

223. How close do you feel to this party?

Swinene ngopfu	1
Swinene	2
A ndzi le kusuhi na rona	3
A ndzi kumani na rona	4
(A nga swi tivi)	8

RESPONDENT CHARACTERISTICS

224. Rimbewu ra muhlamuri [kopela eka papilla ra vuxokoxoko]

Xinuna	1
Xisati	2

225. Muhlovo wa muhlamuri [kopela eka papilla ra vuxokoxoko]

Muntima	1
Mukhaladi	2
MuIndia/MuAsia	3
Mulungu	4
Muhlovo wun'wana	5

226. Malembe lawa ya nga helela ya muhlamuri [kopela eka papilla ra vuxokoxoko]

			Wa malembe
			(A nga swi tivi) = 998

227. U ni nsati/nuna/munhu loyi mi hanyisanaka swin'we naswona loko ku ri ina, mi tshama eka yindlu yin'we xana?

Ina, ndzi na yena naswona hi tshama eka yindlu yin'we	1
Ina, ndzi na yena kambe a hi tshami eka yindlu yin'we	2
Ndzi hava	3
(U arile ku hlamula)	9

228. Xana xiyimo xa wena xa vukati hi xihhi?

Ndzi tekile/tekiwile	1
Hi tekanile hi ndlela ya xintu	2
Hi hambanile	3
Ndzi tharile	4
Ndzi nguluve/noni	5
A ndzi se tshama ndzi tekiwa/teka kambe hi funghanile	6
(U arile ku hlamula)	7
(A nga swi tivi)	8

229. Xana u dyondze xikolo u heta ku fika kwihhi?

A ndzi nghananga xikolo	00
Giredi 0 (ntlawa wa le hansi exikolweni)	01
Ntangha A/Grade 1/Tlasi 1	02
Ntangha B/ Giredi 2/Tlasi 2	03
Giredi 3/ Ntangha 1/ABET 1 (Kha Ri Gude, Sanli)	04
Giredi 4/ Ntangha 2	05
Giredi 5/ Ntangha 3/ABET 2	06
Giredi 6/ Ntangha 4	07
Giredi 7/ Ntangha 5/ABET 3	08
Giredi 8/ Ntangha 6/ Fomu 1	09
Giredi 9/ Ntangha 7/ Fomu 2/ ABET 4	10
Giredi 10/ Ntangha 8/ Fomu 3	11
Giredi 11/ Ntangha 9/ Fomu 4	12
Giredi 12/ Ntangha 10/Fomu 5/Matiriki	13
NTC 1/ N1/NC (V) Level 2	14
NTC 2/ N2/ NC (V) Level 3	15
NTC 3/ N3/NC (V) Level 4	16
N4/NTC 4	17
N5/NTC 5	18
N6/NTC 6	19
Diploma	20
Advanced diploma (AD) – Diploma ya le henhla	21
Digiri ya Bachelor	22
Post graduate diploma (PGD)/Diploma yo tlhandlekela ehenhla ka degree	23
Digiri ya le henhla ya Honours	24
Digiri ya le henhla ya Masters	25
Digiri ya le henhla ka hinkwato ya Doctorate, Laureatus in Technology	26
Swin'wana (hlamusela)	27
(A nga swi tivi)	88

230. Xana u nghene xikolo lembe hinkwaro u ri etlasini ku ringana malembe mangani?

INTERVIEWER: INCLUDE ALL PRIMARY AND SECONDARY SCHOOLING, UNIVERSITY AND OTHER POST-SECONDARY EDUCATION, AND FULL-TIME VOCATIONAL TRAINING, BUT DO NOT INCLUDE REPEATED YEARS. IF RESPONDENT IS CURRENTLY IN EDUCATION, COUNT THE NUMBER OF YEARS COMPLETED SO FAR.

years
 (A nga nghananga xikolo)
 = 00
 (A nga swi tivi) = 98

231. Hi rihhi ririmi leri mi ri vulavulaka ngopfu ekaya xana?

XiSotho	01
XiTswana	02
XiPedi	03
XiSwati	04
XiNdebele	05
XiXhosa	06
XiZulu	07
XiTsonga	08
XiVenda/XiLemba	09
XiBunu	10
XiNghezi	11
Ririmi rin'wana ra laha Afrika	12
Ririmi ra le Yuropa	13
Ririmi ra XiIndia	14
Ririmi rin'wana (hlamusela)	15

232. Sweswi u tirhela muholo, u tshama u tirhela muholo khale, kumbe a wu se tshama u hakeriwa loko u tirha xana?

Ndza tirha ntirho wo hakela	01	→Ask Q.233
A ndzi le ka ntirho wo hakela sweswi kambe ndzi tshama ndzi tirha ntirho wo hakela khale	02	→Skip to Q.234
A ndzi se tshama ndzi va na ntirho wo hakela evuton'wini bya mina	03	→Skip to Q.243
(Ku hava nhlamulo)	08	

233. Hi ntolovelo u tirha tiawara tingani leti u hakeriwaka evhikini, ku katsa ni ntirho wa tiawara to engetela?

Hours

Tiawara ta 96 kumbe to tala	96
(A nga swi tivi)	98

234. U/ a wu ri mutirhi, wa/a wu titirha kumbe u/a wu tirhela bindzu ra le kaya xana?
(Vulavula hi ntirho lowu u tirhaka ngopfu eka wona)

Mutirhi	1	→Skip to Q.236
Ndza titirha naswona ndzi hava vatirhi	2	→Skip to Q.238
Ndza titirha naswona ndzi na vatirhi	3	→Ask Q.235
Ndzi tirhela bindzu ra ndyangu wa mina/ra le kaya	4	→Ask Q.235
(No answer)	9	
NAP (Never had work)	0	

235. Xana u na/a wu ri na vatirhi vangani, wena u nga tikatsi?

wa vatirhi

9995 wa vatirhi kumbe ku tlula	9995
(Ku hava nhlamulo)	9999
(A swi weli kona laha)	0000

236. Xana ku na vatirhi-kuloni lava u va langutaka/a wu va languta va tirha ehansi ka wena?

INTERVIEWER: IF NOT CURRENTLY EMPLOYED, ASK FOR MOST RECENT JOB

Ina	1
E-e	2
(A nga swi tivi)	8
(Ku hava nhlamulo)	9
(A swi n'wi khumbi – a nga se tshama a tirha)	0

→ Skip to Q.238

237. Xana i vangani vatirhi-kuloni van'wana lava u va / a wu va languta va tirha ehansi ka wena?

employees

9995 wa vatirhi kumbe ku tlula	9995
(Ku hava nhlamulo)	9999
(A swi n'wi khumbi)	0000

238. Xana u tirhela / a wu tirhela nhlango lowu tirhelaka mbuyelo kumbe lowu nga tirheliki mbuyelo naa?

INTERVIEWER: CIRCLE ONE RESPONSE. IF NOT CURRENTLY EMPLOYED, ASK FOR MOST RECENT JOB

Nhlango lowu tirhelaka ku bindzula/mbuyelo	1
Nhlango lowu nga tirheliki ku bindzula/mbuyelo	2
(A nga swi tivi)	8
(Ku hava nhlamulo)	9
(A swi n'wi khumbi – a nga se tshama a tirha)	0

239. Xana muthori wa wena i/ a ku ri mfumo kumbe nhlango lowu tiyimelaka naa?

INTERVIEWER: CIRCLE ONE RESPONSE. IF NOT CURRENTLY EMPLOYED, ASK FOR MOST RECENT JOB

Mfumo	1
Nhlango lowu tiyimelaka	2
(A nga swi tivi)	8
(Ku hava nhlamulo)	9
(A swi n'wi khumbi – a nga se tshama a tirha)	0

240. Sweswi u tirha yini xana (vula vito kumbe xiyimo xa ntirho wa wena)?

INTERVIEWER: WRITE DOWN RESPONSE IF NOT CURRENTLY EMPLOYED, ASK FOR MOST RECENT JOB

<input type="text"/>	<input type="text"/>
(U arile ku hlamula)	97
(A ndzi swi tivi, a swi hlamuseriwanga swi helela/twisiseka)	98
(A swi n'wi khumbi – a nga se tshama a tirha)	99

241. U endla yini ngopfu eka ntirho lowu minkarhi yo tala(eka ntirho wa wena wa masiku hinkwawo)?

INTERVIEWER: WRITE DOWN RESPONSE IF NOT CURRENTLY EMPLOYED, ASK FOR MOST RECENT JOB

	□	□	
(U arile ku hlamula)			97
((A ndzi swi tivi, a swi hlamuseriwanga swi helela/twisiseka)			98
(A swi n'wi khumbi – a nga se tshama a tirha)			99

242. Xana feme/nhlangano lowu u tirhaka eka wona wu endla yini – ku makiwa yini/ku endliwa ntirho wa njhani entirhweni wa wena xana?

INTERVIEWER: IF RESPONDENT WORKED FOR MORE THAN ONE EMPLOYER, OR IF HE/SHE IS BOTH EMPLOYED AND SELF-EMPLOYED, PLEASE REFER TO THE MAIN JOB. IF HE/SHE IS RETIRED OR NOT CURRENTLY EMPLOYED, ASK FOR MOST RECENT JOB

	□	□	
(Refused to answer)			97
((A ndzi swi tivi, a swi hlamuseriwanga swi helela/twisiseka)			98
(A swi n'wi khumbi – a nga se tshama a tirha)			99

243. Loko u tekile/tekiwile kumbe ku ri ni loyi u rhandzanaka na yena, xana munhu loyi u tirhela muholo, kumbe u tshama a tirhela muholo eka nkarhi lowu nga hundza kumbe a nga se tshama a kuma ntirho lowu a wu n'wi holela?

U tirhela muholo	1	→Ask Q.244
A nga tirhi, kambe u tshama a tirhela muholo khale	2	→Skip to Q.245
A nga se tshama a kuma ntirho lowu a wu n'wi holela	3	→Skip to Q.250
A swi n'wi khumbi (Ku hava loyi a rhandzanaka na yena)	0	→Skip to Q.251

244. Hi ntolovelo murhandziwa wa wena u tirha tiawara tingani leti a hakeriwaka evhikini, ku katsa ni ntirho wa tiawara to engetela xana?

□ □ □ Hours

Tiawara ta 96 kumbe ku tlula	96
(A nga swi tivi)	98
(Ku hava nhlamulo)	99
(A swi n'wi khumbi – a nga tirhi eka nkarhi wa sweswi)	00

245. Xana murhandziwa wa wena i/ a ku ri mutirhi, wa/a titirha kumbe u/a tirhela bindzu ra le kaya xana?

Mutirhi	1
Wa/a titirha ku nga ri na vatirhi	2
Wa/a titirha ku ri na vatirhi	3
A/u tirhela bindzu ra ndyangu/ra le kaya	4
(Ku hava nhlamulo)	9

(A swi n'wi khumbi – a nga se tshama a tirha)	0
---	---

246. Xana ku na vatirhi-kuloni lava murhandziwa wa wena a va langutaka/a va languta khale va tirha ehansi ka yena naa?

INTERVIEWER: IF NOT CURRENTLY EMPLOYED, ASK FOR MOST RECENT JOB

Ina	1
E-e	2
(A nga swi tivi)	8
(Ku hava nhlamulo)	9
(A swi n'wi khumbi – a nga se tshama a tirha)	0

247. Sweswi murhandziwa wa wena u tirha yini xana (vula vito kumbe xiyimo xa ntirho wa yena)?

INTERVIEWER: WRITE DOWN RESPONSE IF NOT CURRENTLY EMPLOYED, ASK FOR MOST RECENT JOB

(U arile ku hlamula)	97	
((A ndzi swi tivi, a swi hlamuseriwanga swi helela/twisiseka)	98	
(A swi n'wi khumbi – a nga se tshama a tirha)	99	

248. Murhandziwa wa wena u endla yini ngopfu eka ntirho lowu a wu tirhaka hi minkarhi yo tala xana)?

INTERVIEWER: WRITE DOWN RESPONSE IF NOT CURRENTLY EMPLOYED, ASK FOR MOST RECENT JOB

(Refused to answer)	97	
((A ndzi swi tivi, a swi hlamuseriwanga swi helela/twisiseka)	98	
(A swi n'wi khumbi – a nga se tshama a tirha)	99	

249. Xana feme/nhlangano lowu murhandziwa wa wena a tirhaka eka wona wu endla yini – ku makiwa yini/ku endliwa ntirho wa njhani entirhweni wa yena naa?

INTERVIEWER: IF SPOUSE/PARTNER WORKED FOR MORE THAN ONE EMPLOYER, OR IF HE/SHE IS BOTH EMPLOYED AND SELF-EMPLOYED, PLEASE REFER TO THE MAIN JOB. IF HE/SHE IS RETIRED OR NOT CURRENTLY EMPLOYED, ASK FOR MOST RECENT MAIN JOB

(U arile ku hlamula)	97	
((A ndzi swi tivi, a swi hlamuseriwanga swi helela/twisiseka)	98	
(A swi n'wi khumbi – a nga se tshama a tirha)	99	

250. Eka leswi landzelaka hi swihi keswi hlamuselaka xiyimo xa murhandziwa wa wena eka nkarhi wa sweswi xana?

Wa tirha naswona wa hola	1
--------------------------	---

A nga tirhi, u lava ntirho	2
U le xikolweni (i mudyondzi)	3
I thwasani/u dyondza a ri karhi a tirha	4
A nga ha koti ku tirha hikuva u lamarile	5
U dyaharile/a nga ha tirhi hikokwalaho ka malembe	6
U titrhela kwala kaya (u hlayisa muti wa hina)	7
U tirhela rixaka	8
Swin'wana (hlamusela)	9

251. Xana u xirho/u tshama u va xirho lexi hakeleke xa Nhlangoano Wo Yimela Vatirhi naa?

Ina, ndzi xirho	1
Ina, ndzi tshama ndzi va xirho, kambe hayi sweswi	2
A ndzi se tshama ndzi va xirho	3
(U arile)	7

252. Xana u tivula loyi a welaka eka vukhongeri byo karhi?

Ina	1
E-e	2

→ Skip to Q.254

253. Loko nhlamulo ku ri ina, yihi ya kona? Ndzi kombela u vula ni kereke ya kona

Christian (without specification)	01
African Evangelical Church	02
Anglican	03
Assemblies of God	04
Apostle Twelve	05
Baptist	06
Dutch Reformed	07
Full Gospel Church of God	08
Faith Mission	09
Church of God and Saints of Christ	10
Jehovah's Witness	11
Lutheran	12
Methodist	13
Pentecostal Holiness Church	14
Roman Catholic	15
Salvation Army	16
Seventh Day Adventist	17
St John's Apostolic	18
United Congregation Church	19
Universal Church of God	20
Nazareth	21
Zionist Christian Church	22
Other Christian	23
Islam / Muslim	24
Judaism / Jewish	25
Hinduism / Hindu	26
Buddhism / Buddhist	27
Yin'wana (hlamusela)	28
(U arile)	97
(A nga swi tivi)	98
(A yi hlamuriwanga)	99

254. Ehandle ka mintlangu yo hlawuleka yo fana ni minkhuvo, minkosi ni ku katekisiwa, xana u nghena kangani tinhlengeletano leti khumbanaka ni vukhongeri bya wena?

Minkarhi yo hlaya evhikini kumbe ko tala	01
Kan'we evhikini	02
Ka-mbirhi/ka-nharhu hi nhweti	03
Kan'we enhwetini	04
Minkarhi yo hlaya elembeni	05
Kan'we hi lembe	06
A swi endli kan'we hi lembe	07
A nga ngheni	08
(U arile)	97
(A nga swi tivi)	98
(Ku hava nhlamulo)	99

256b. Handle ka ku languta leswaku u wela eka vukhongeri byo karhi, xana u nga vula leswaku u mukhongeri ku fika kwihi? [Showcard 16]

A ndzi munhu wa vukhongeri ngopfu										Ndzi munhu wa vukhongeri swinene	(A nga swi tivi)
00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	88

255. Xana wena kumbe un'wana laha ndyangwini u kuma mali leyi nga laha hansi ya mudende xana?

INTERVIEWER: MULTIPLE RESPONSES ALLOWED. CIRCLE ALL THAT APPLY.

a.	Ya vadyuhari	01
b.	Yo pfuneta/hlayisa vana	02
c.	Ya vulema/ku vaviseka munhu a nga ha koti ku titirhela	03
d.	Ya nhlayiso	04
e.	Leyi nyikiwaka vatswari lava hlayisaka vana vo ka va nga ri va vona	05
f.	Ya mpfuneto	06
g.	Ya UIF (Blue Card) kumbe yo ririsa vatirhi	07
h.	Social Relief of Distress (swibutsa swa swakudya, mathikithi yo xava hi wona swakudya eka Shoprite kumbe vhengele rin'wana kumbe mali leyi nyikiwaka swa nkarhi-nyana)	08
i.	(Ku hava ni un'we endyangwini lowu loyi a kumaka mudende)	09
j.	(U arile ku hlamula)	97
k.	(A nga swi tivi)	98

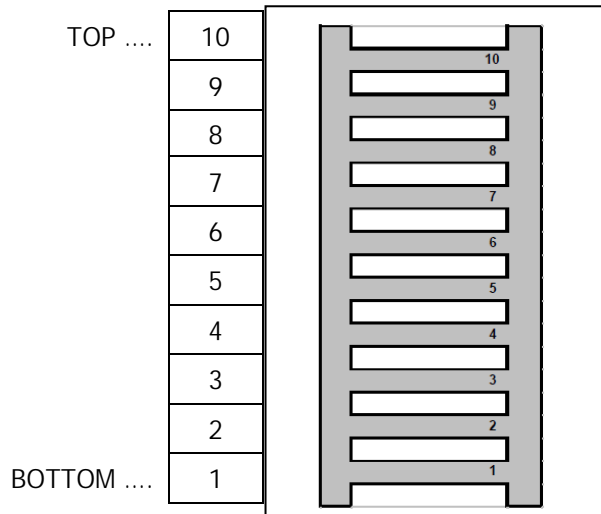
256. Xana u nga vula leswaku wena ni ndyangu wa wena ...

Mi fumile	1
A mi pfumali nchumu	2
Mi dya kahle	3
Ma swi kota ku tihlayisa	4
Mi swisiwana	5
Ma hlupheka swinene	6

257. Vanhu hi minkarhi va tala ku tivula leswaku va wela eka ntlawa lowu tirhaka, wa le xikarhi, wa le henhla kumbe wa le hansi. Xana wena u nga vula leswaku u wela eka ntlawa wihi...?

Wa le hansi	1
Lowu tirhaka	2
Wa le xikarhi	3
Wa le henhla-nyana	4
Wa le henhla	5
(A nga swi tivi)	8

258. Exikarhi ka vaaki ku ni mintlawa leyi vonakaka onge yi le henhla ku tlula yin'wana, ni mintlawa leyi vonakaka onge yi le hansi. Wena u nga tiveka kwihi eka xikalu xa 1 ku fika ka 10, laha 1 yi nga le hansi naswona 10 yi nga ehenhla?



259. Loko u languta swilo hinkwaswo evuton'wini bya wena masiku lawa, xana u nga vula leswaku swilo swi famba njhani naa? U nga vula leswaku u tsake ngopfu, u tsakile, u le xikarhi, a wu tsakanga kumbe a wu nandziheli hi nchumu xana?'

Ndzi tsakile swinene	1
Ndzi tsakile	2
Ndzi le xikarhi	3
A ndzi tsakanga	4
Swilo swa mina a swi fambi kahle	5
(A nga swi tivi)	8

HOUSEHOLD CHARACTERISTICS

260. Kombisa muxaka wa vutshamo lebyi nga kona eka ndyangu lowu?

Vutumbelo/Yindlu kumbe muako wa switina lowu nga akiwa exitandini xa le tlhelo kumbe jarati kumbe epurasini	01
Yindlu ya xintu/ Yindlu ya rhandavula/ Muako lowu nga endliwa hi switirhisiwa swa ndhavuko	02
Fulete kumbe vutshamo lebyi nga le ndzeni ka muako wa tifulete	03
Yindlu leyi nga tshama yi ri yoxe/ni tin'wana kumbe ti tlhandlamana kambirhi/kanharhu	04
Vutshamo lebyi nga endzeni ka muako wa vadyuhari	05
Vutshamo/Yindlu/Fulete/Kamara leyi nga le ndzhaku ka yindlu	06
Mukhukhu endzhaku ka yindlu	07
Mukhukhu lowu nga ri ki endzhaku ka yindlu ejaratini ra van'wana, kambe wu ri endhawini laha ku nga tala mikhukhu kumbe epurasini	08
Kamara kumbe xifuletani	09
Movha wo etlela eka wona kumbe kharavhani/tende	10
Swin'wana, hlamusela	11

261. Xana mati ya ku nwa lawa ya tirhisiwaka hi xitalo laha kaya ya huma kwihhi?

INTERVIEWER: PLEASE CIRCLE ONE NUMBER ONLY

Mati ya pompi endlwini – ku ni mitara yo hlayela kunene	01
Mati ya pompi endlwini – ku ni mitara yo hakeriwa	02
Mati ya pompi ejaratini/exitandini ni mitara	03
Mati ya pompi ejaratini/exitandini ni mitara yo hakeleriwa ya nga se tirhisiwa	04
Mati ya pompi ejaratini/exitandini – a ku na mitara	05
Pompi ya mani na mani – ya mahala	06
Pompi ya mani na mani – leyi hakeriwaka	07
Eka muakelani/makhelwani – a hi hakeli	08
Eka muakelani/makhelwani – ha hakela	09
Hi tiseriwa hi lori ya mati	10
Ku na lori ya mati kwala kusuhi/I ya tiko	11
Mati ya borhiwile	12
Ku na mati ya tiko lawa ya nga borhiwa	13
Ku na thangi ra mati ya mpfula kwala kusuhi	14
Hi ya kuma enambyeni kwala kusuhi	15
Ku ni damu laha hi ya kumaka kona	16
Ku ni xidan'wana lexi nga ni mati lawa ya nga khulukiki	17
Epitsini	18
Exihlobyeni	19
Swin'wana, hlamusela	20

262. Mi tirhisa toilet/xihambukelo xa njhani laha mutini?

INTERVIEWER: PLEASE CIRCLE ONE NUMBER ONLY

Xihambukelo xo gwedla lexi yaka ephayiphini ya masipala	01
Xihambukelo xo gwedla lexi yaka ethangini leri nga kwala kaya	02
Xihambukelo lexi tirhisaka murhi	03
Xihambukelo xa goji lexi nga na phayiphi yo hefemula hi yona	04
Xihambukelo xa goji lexi nga ri ki na phayiphi yo hefemula hi yona	05
Xihambukelo xa bakiti	06
Swin'wana, (hlamusela)	07
Ku hava	08
(A nga swi tivi)	98

→Skip to Q.0

263. Xihambukelo lexi xana xi kumeka kwihhi?

Endlwini	1
Endzeni ka jarati	2
Ehandle ka jarati	3

264. Gezi ri kona laha ekaya xana?

Ku na mitara kwala ndlwini	1
Ku na mitara ya gezi ro xava kwala ndlwini	2
Hi ri koka kun'wana laha hi hakelaka (xik. ri kokiwa ku suka eka makhelwana loyi hi n'wi hakelaka)	3
Hi ri koka kun'wana laha hi nga hakeriki (xik. ri kokiwa ku suka eka makhelwana loyi hi nga n'wi hakeriki)	4
Hi ri koka swi nga ri enawini (xik. ri kokiwa eka layini ya Eskom)	5
Hi tirhisa muchini wa jenereyta kumbe batiri ya movha	6
Swin'wana (hlamusela)	7
A hi na gezi	8
(Wa kanakana/A nga swi tivi)	9

Xana hi swihi leswi nga kona laha ekaya, naswona swi tirhaka kahle? Xana ku na...?

	Yes	No
265. Mati yo hisa ephayiphini	1	2
266. Xigwitsirisi / Xigwitsirisi lexi nga hi kambirhi	1	2
267. Ovhene ya ximanjhe-manjhe leyintsongo (leyi tirhaka)	1	2
268. Munhu loyi a pfunetaka laha kaya masiku hinkwawo naswona nkarhi hinkwawo/masiku yan'wana	1	2
269. Muchini wo basisa hi ku koka thyaka kumbe wo hatimisa laha ehansi	1	2
270. Muchini wo hlantswa swiambalo	1	2
271. Khomphyuta	1	2
272. Muchini wo tlanga swifaniso na tinsimu ta DVD/Blu Ray	1	2
273. Xitofu xa gezi	1	2
274. Thelevhixini	1	2
275. Muchini wa ku omisa swiambalo	1	2
276. Riqingo ra Telkom ra le ndlwini	1	2
277. Ku hava kumbe ku na xiyanimoya xin'we	1	2
278. Xibavhana xo hlantswela swibye lexi nga akeriwa ekhixini	1	2
279. Vurindzi bya yindlu ni nhundzu hi khamphani ya varindzi	1	2
280. Xigwitsirisi lexo enta lexi tirhaka	1	2
281. Xitichi xa thelevhixini lexi hakeriwaka xa M-Net xikan'we na/ kumbe DSTV	1	2
282. Muchini wa ku hlantswa swibye	1	2
283. Ku na movha laha kaya	1	2
284. Xiyanimoya lexi kotaka ku chaya tirhekhodo/CD lexi tlangiwaka xikan'we na thelevhixini	1	2
285. Xidanwani xo khidela eka xona laha kaya	1	2
286. Muchini wo endla leswaku laha ndlwini ku va ni moya wo hisa/titimela (ku nga katsiwi swipelupelu swo ba moya)	1	2

287. Ku na tselifoni tingani leti tirhaka kahle laha kaya? Xana ...?

Ku hava	1
Ku na yin'we ntsena	2
Ku na timbirhi	3
Ku na tinharhu kumbe totala	4

288. Mi na yona Inthanete/internet xana?

INTERVIEWER: MULTIPLE RESPONSES ALLOWED. CIRCLE ALL THAT APPLY.

a. Ina, ekaya	1
b. Ina, entirhweni	2
c. Ina, exikolweni	3
d. Ina, evhengeleni laha u kotaka ku xava nkarhi u yi tirhisa	4
e. Ina, eka muako lowu nga na switirhisiwa swa vaaka-tiko	5
f. Ina, eposweni	6
g. Ina, eka cell phone ya mina	7
h. Ina, kun'wana (hlamusela swi hetiseka)	8
i. ku hava	9

MUHOLO WA WENA NI WA NDYANGU

289. Ndzi kombela u ndzi nyika letere leri hlamuselaka hi ku hetiseka MUHOLO WA NDYANGU HINKWAWO LOKO WU HLANGANISIWILE ku nga se ngenisiwa xibalo na timali tin'wana na tin'wana leti ti nga kokiwaka. Ndzi kombela u hlaya hinkwako lomu timali leti ti humaka kona, xik. miholo, mali ya vudyuhari kumbe ya loko munhu a nga ha tirhi, mbuyelo lowu humaka eka vuvekisi lebyi u nga vaka u byi endlile, na swin'wana swo fana na swona?

Eka miholo	1
Yo hakeriwa kumbe ku nyikiwa	2
Eka mudende kumbe yo huma ka mfumo	3
Eka ku xavisa swa le purasini ni vukorhokeri byin'wana	4
Kun'wana handle ka swa le purasini	5
Ku hava muholo/mali	6
(U arile ku hlamula)	7
(A ga swi tivi)	8

SHOWCARD G2

290. Ndzi kombela u ndzi nyika letere leri hlamuselaka hi ku hetiseka MUHOLO WA NDYANGU HINKWAWO LOKO WU HLANGANISIWILE ku nga se ngenisiwa xibalo na timali tin'wana na tin'wana leti ti nga kokiwaka. Ndzi kombela u hlaya hinkwako lomu timali leti ti humaka kona, xik. miholo, mali ya vudyuhari kumbe ya loko munhu a nga ha tirhi, mbuyelo lowu humaka eka vuvekisi lebyi u nga vaka u byi endlile, na swin'wana swo fana na swona.

291. Ndzi kombela mi ndzi nyika letere leri hlamuselaka hi ku hetiseka MUHOLO WA WENA HINKWAWO LOKO WU HELERILE, ku nga se ngenisiwa xibalo na timali tin'wana ni tin'wana leti nga kokiwaka. Ndzi kombela u hlaya hinkwako lomu timali leti ti humaka kona, xik. miholo, mali ya vudyuhari kumbe ya loko u nga ha tirhi, mbuyelo lowu humaka eka vuvekisi lebyi u nga vaka u byi endlile, na swin'wana swo fana na swona.

		290. Wa ndyangu	291. Wa wena
	Ku hava mai leyi ngenaka	01	01
K	R1 – R500	02	02
L	R501 –R750	03	03
M	R751 – R1 000	04	04
N	R1 001-R1 500	05	05
O	R1 501 – R2 000	06	06
P	R2 001 – R3 000	07	07
Q	R3 001 – R5 000	08	08
R	R5 001 – R7 500	09	09
S	R7 501 – R10 000	10	10
T	R10 001 – R15 000	11	11
U	R15 001 – R20 000	12	12
V	R20 001 – R30 000	13	13
W	R30 001 – R50 000	14	14
X	R 50 001 +	15	15
	(U arile ku hlamula)	97	97
	(Wa kanakana/A nga swi tivi)	98	98

292. Xana hi wihi muholo wa le hansi lowu u vonaka leswaku ndyangu wa wena wu nga hanya hi wona? Leswi swi vula leswaku loko mali ya kona yo va ehansi ka leyi, mi nge swi koti ku hanya hi yona?

R _____

(Don't know = 98)

293. Xana muholo wa ndyangu wa wena hinkwawo loko wu hlanganisiwile wu le henhla, ehansi, kumbe ehansi swinene eka muholo lowu u nga wu vula laha henhla?

Wu le henhla swinene	1
Wu le henhla-nyana	2
Wu lava ku ringana	3
Wu le hansi	4
Wu le hansi swinene	5
(A nga swi tivi)	8

HI NKHENZA NTIRHISANO WA N'WINA